

L'ÉCLAIREUR

PROGRÈS



BEAUCE NOUVELLE

Vol. 86 - No 37

16 pages

Saint-Georges, le mercredi 19 janvier 1994

SALLE DE QUILLES ÉLITE

SPÉCIAL \$1.50 la partie
du lundi au vendredi de 11h00am à 6h30pm

550 - 98e Rue, St-Georges Tél.: 227-6617
(Voisin du nouveau CLSC)



Beauceville



UN ANNEAU DE GLACE SUR L'ÎLE

Page 5

MICHEL LAMBERT: DÉCISION RENDUE LE 25 JANVIER?

Page 7

SANI-MANIC MISE EN DEMEURE PAR LA MRC BEAUCE-SARTIGAN

À lire en page 2

CHIENS DE TRAÎNEAU

UNE COURSE UNIQUE À SAINT-GEORGES



Pierre Saucier
expliquen en
page 15

PARAVISION

ELECTRONIQUE INC.

Tél. (418) 227-1034 - Fax: (418) 227-0423

Atelier de réparation électronique
(vidéo - TV - micro-ondes - etc.)
Vente et installation d'antennes paraboliques

11020, 1re Avenue, Ville Saint-Georges
TRAVAIL GARANTI

BAR Le Royal

LE NOUVEAU BAR... Rencontre idéale pour
les 30 ans et plus • Atmosphère chaleureuse
et discrète • Musiciens sur place

JEUDI - VENDREDI SOIR

MOTEL ROYAL

547, boul. Renault, Beauceville - 774-3335

- Spécial "5 à 7" tous les soirs avec amuse-gueules
- Hockey tous les soirs sur «CRAN-GEANT»

DANS LA GRANDE SALLE

- Samedi soir, 21h00: **DANSES SOCIALES**
- Dimanche 14h30: **DANSES DE LIGNE ET GROUPE**
- Vend. et Sam. soir 20h: Cours de danse avec **YVON et MURIELLE BOULET, 774-9713**



Vidéo

Jean G. Roy

NOUVEAUTÉS DE LA SEMAINE

- Bat 21 (drame de guerre)
- Candidat à l'amour (comédie)
- Délirious (comédie)
- Le droit de choisir (drame vécu)
- Prisonnière de sa peur (suspense)
- Pris au jeu (action)

LE CHÂTIMENT DE JASON



Même après neuf films, Jason compte encore autant de fans de par le monde. Le plus célèbre des tueurs en série, son visage recouvert d'un masque de gardien de buts, compte à son actif plus de 125 victimes depuis le début de sa carrière en 1980 dans *Vendredi 13*. Depuis, Jason a été «tué» de bien des façons: pendu dans un film, la tête fendue par une hache dans l'autre, noyé dans le suivant puis brûlé vif dans ce qui semblait être le dernier de la série. Voilà que Jason revient en zombie, animé par des forces occultes qu'il faut d'abord vaincre avant de voir tomber le tueur pour de bon. Un chasseur de primes clame avoir découvert le secret de Jason. Seulement il demande beaucoup de gros sous pour éliminer celui qui hante les abords de Crystal Lake depuis trop longtemps déjà... Mais attention: Jason semble posséder plus d'énergie que le lapin Energizer et surtout plus de vies qu'un matou. Qu'on se le tienne pour dit!

LA DERNIÈRE CHANCE

Même s'il est sorti la semaine dernière, je me permets de vous glisser quelques mots sur cette excellente comédie qui met en vedette une brochette d'acteurs superbes. On y retrouve *Robert Downey jr* (Chaplin), *Charles Grodin* (Beethoven) et *Kyra Sydgewick* (Célibataires). Downey tient le rôle d'un enfant, puis d'un homme qui est possédé (gentiment, si on peut s'exprimer ainsi) par quatre fantômes décédés au moment-même de sa naissance. Même les fantômes ont une conscience; ils devront donc décider de libérer leur corps humain pour de bon ou continuer de le hanter pour le reste de ses jours. À remarquer: le jeu tout simplement délicieux de Downey. Dommage qu'il ait raté l'Oscar de peu pour son rôle dans Chaplin!



TOP 5 CLUB AUDIO-PERFECTION

- 1-LA FIRME
- 2-DES PILOTES EN L'AIR 2
- 3-ABRACADABRA
- 4-ROBIN DES BOIS, HÉROS EN COLLANT
- 5-LES PRINCES DE LA VILLE

À SURVEILLER:

- Schwarzenegger devient LE DERNIER DES HÉROS dès le 26 janvier.
- Dan Aykroyd et Jane Curtin reprennent leurs rôles des CONEHEAD, une comédie tirée de la populaire émission Saturday Night Live. (26 janvier)
- Mel Gibson est cet HOMME SANS VISAGE qu'on accuse de tout à cause de sa laideur. (23 février)

Le Club Audio Perfection

LOCATION DE FILMS
NINTENDO, SUPER NES, GENESIS

8760, boul. Lacroix
Saint-Georges
227-1162 / 227-3662

Mise en demeure de la MRC

Le contrat de Sani-Manic en péril

(MR) La MRC de Beauce-Sartigan exige de Sani-Manic qu'elle produise d'ici au 18 mars 1994 son certificat d'autorisation (C.A.) du ministère de l'Environnement quant au site, à l'équipement et à la méthode de traitement des boues septiques, sans quoi des procédures pourraient être entreprises pouvant aller jusqu'à la remise en cause du contrat de 10 ans signé en juin 1993.

La résolution a été adoptée à la majorité des municipalités qui ont délégué leur compétence à la MRC en matière de boues septiques, réunies en assemblée spéciale le 17 janvier dernier.

Les maires de Saint-Gédéon (village), de Saint-Georges Est, de Saint-Jean de la Lande, de Saint-Côme de Kennebec et le représentant de La Guadeloupe ont voté contre, principalement à cause de la date, qui donne très peu de temps au promoteur de Sani-Manic pour se mettre en règle.

Plaidant en sa faveur, le maire Gérard Veilleux de Saint-Georges Est a indiqué qu'il aurait préféré qu'on attende la décision de la CPTA concernant le site de La Guadeloupe avant de mettre de la pression sur Sani-Manic. Il a rappelé que «M. Savard a été voir plusieurs sites, qui ont été refusés, il se fiait sur La Guadeloupe mais il a eu des problèmes là-aussi, maintenant il attend après une nouvelle résolution de La Guadeloupe».

Mais le vote était déjà pris, fondé d'ailleurs sur la consultation juridique des avocats Gérard et Étienne Parent, livré à huis-clos durant cette réunion.

Le préfet Denis Busque, de Notre-Dame des Pins, nous a indiqué qu'en tolérant la situation actuelle (l'utilisation du C.A. de Valoraction au site temporaire de Saint-Simon), on privilégie après coup un soumissionnaire. «Si les autres avaient eu le droit d'utiliser le site de Saint-Simon, leur prix aurait été différent», nous disait le préfet à l'issue de la rencontre, rappelant que Sani-Manic s'était engagée par contrat à fournir son certificat d'autorisation avant le 31 décembre 1993.



COMMISSION SCOLAIRE de la
CHAUDIÈRE-ETCHEMIN

CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES DE SAINT-MARTIN (Polyv. Bélanger) ET DE BEUCEVILLE (Polyv. Saint-François)

COURS PRÊTS À DÉBUTER JANVIER ET FÉVRIER 1994

-Acériculture	20 hres	40,00\$
-Anglais conversation (10 personnes)	15 hres	75,00\$
-Arrangement de fleurs séchées	15 hres	37,50\$
-Couture (initiation)	30 hres	75,00\$
-Danse de ligne, danse de groupe	15 hres	37,50\$
-Décoration de gâteaux	12 hres	37,50\$
-Informatique (introduction)	15 hres	37,50\$
-Informatique (lotus I-II-III, de base)	45 hres	90,00\$
-Wordperfect (5.1)	60 hres	90,00\$
-Révision du français grammatical	30 hres	75,00\$
-Utilisation de caméra vidéo	15 hres	37,50\$

COURS DE FORMATION GÉNÉRALE

- Tu désires poursuivre tes études secondaires ou d'alphabétisation à temps partiel le soir (2 soirs par semaine).
- Tu désires poursuivre ces cours à ton rythme.

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION:
GISÈLE OU PIERRE CLOUTIER
227-1530

NOS ENCARTS PUBLICITAIRES

- SEARS
- LA RIBAMBELLE

Votre hebdomadaire préféré

L'ÉCLAIREUR
PROGRÈS BEAUCHE NOUVELLE

À votre maison de Beauté...

Spécial de Janvier

GRATUIT: Épilation des sourcils avec tout soin facial en présentant cette annonce.

Studio Edith Serei 228-9244
12615, 1^{re} ave. St-Georges (Stationnement facile face à Giguère Fleuriste)

Annuaire de Saint-Georges

Retour au bercail de quatre localités

par Jacques Légaré

Les localités de Saint-Honoré, La Guadeloupe, Saint-Évariste et Saint-Hilaire de Dorset seront de retour dans l'annuaire de Saint-Georges en 1994, après une année d'exil.

C'est ce que nous a confirmé le directeur régional de Québec-téléphone, M. Michel Carrier. Ce sont les pressions de citoyens auprès de la Régie des télécommunications et de la compagnie qui les dessert (Télébec) que ces localités ont pu réintégrer l'annuaire de Saint-Georges, une ville où ils ont plus souvent affaire qu'à Thetford Mines.

Saint-Honoré

Mme Marguerite Carrier, de Saint-Honoré, est sans doute l'une de celles qui ont le plus milité dans cette affaire. Elle se dit

satisfaite de ce dossier, ainsi que du dégroupement des lignes de sa localité, qui a été complété à la fin de 1993.

Elle et son groupe ont cependant eu moins de chance dans leur tentative de hâter la modernisation de la centrale de leur localité. Selon elle, la vieille technologie utilisée nuit à la qualité de la transmission, et empêche les gens de ce secteur de disposer de certains services comme le transfert d'appel, le «800», ou le renvoi automatique.

Mme Carrier pensait que la rénovation devait avoir lieu avant 1998, et tentait de devancer cette échéance. On lui a cependant répondu que cette dernière était prévue «peut-être en 99». Les ci-



En janvier 92, des citoyens de Saint-Honoré étaient allés protester au bureau du ministre Dutil.

toyens de Saint-Honoré pourront plaider leur cause le printemps prochain, lors des audiences de la Régie des télécommunications.

Radiothon de la paralysie cérébrale

«Le contexte est meilleur»

-Steve Labbé

par Jacques Légaré

Le directeur régional de l'Association de paralysie cérébrale, M. Steve Labbé, est confiant d'atteindre l'objectif de 147 000\$ à la veille du Télé-radiothon de samedi et dimanche prochains. «Le contexte est meilleur», affirme-t-il. Pas à cause de la situation économique, mais parce que l'organisation régionale, qui agit comme chapitre indépendant depuis un an, a été «plus présente que jamais» en 1993.

Nous avons parlé à M. Labbé lundi dernier, alors qu'il était en pleine préparation du Radiothon de la région Amiante-Beauce-Etchemin. Pour une première fois, on monopolisera le temps d'antenne des stations CKRB et CJVL entre 21h00 et minuit le samedi, et de 8h00 à 21h00 le dimanche. Quant au Téléthon provincial, il sera diffusé sans interruption sur le réseau TVA, de 21h00 samedi à 21h00 dimanche. Rappelons que notre région y sera en vedette le dimanche, entre 11h00 et midi.

Indépendante

Officiellement, la région Amiante-Chaudière-Etchemin a obtenu le statut de chapitre distinct en juin dernier, mais en fait, on fonctionne de façon indépendante depuis un an. C'est ce qui a permis à la région de «rapatrier» 104 000\$ des 146 000\$ recueillis l'an dernier, comparativement à 89 000\$ l'année précédente. Le tout s'est traduit par ces



M. Steve Labbé

augmentations de services, notamment pour l'intégration en garderie. L'aide pour les camps d'été et les équipements spécialisés a aussi été augmentée.

Au Carrefour

Le radiothon sera diffusé à partir du Carrefour Saint-Georges, en face du magasin Sears (qui servira de quartier général pour la cueillette de fonds). Comme par les années passées, l'événement sera animé par M. Denis Lacombe, qui sera assisté de Sylvie Rousseau, René Vachon (de Sainte-Marie) et de plusieurs animateurs de radio.

Le spectacle mettra bien sûr en vedette des talents de notre région, entre autres Flo Gagné et les Rossignols.

Au cours de la semaine, plusieurs activités «pré-téléthon» auront lieu, et notamment un «barrage routier» par les pompiers de Saint-Georges, qui envisagent de bloquer le pont durant deux heures pour solliciter les gens qui y passent. Notons aussi la contribution du salon de coiffure de Sears, qui donnera 50% de sa recette du dimanche. Aux dires de M. Labbé, il y avait 7 ou 8 nouvelles activités de ce type cette année. Ce dernier encourage ce genre d'initiatives, qui rend l'organisation moins dépendante du Téléthon lui-même.

Lors du Téléthon, on pourra contacter le centre de coordination au 228-2222. Pour les gens à l'extérieur du secteur de Saint-Georges, des numéros de téléphone défileront à l'écran de TVA durant l'événement. Des routiers pourront aller cueillir les dons à domicile.

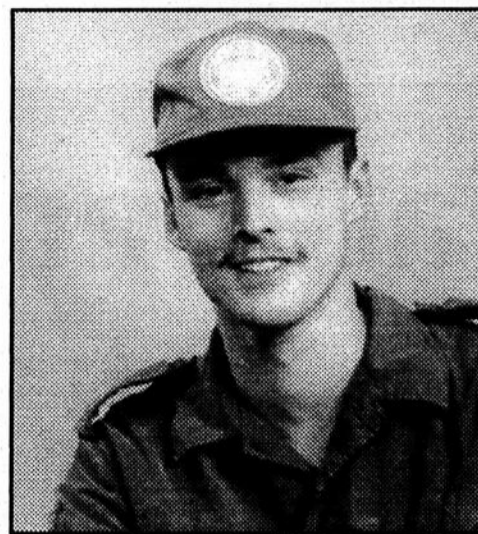


BRIC-À-BRAC

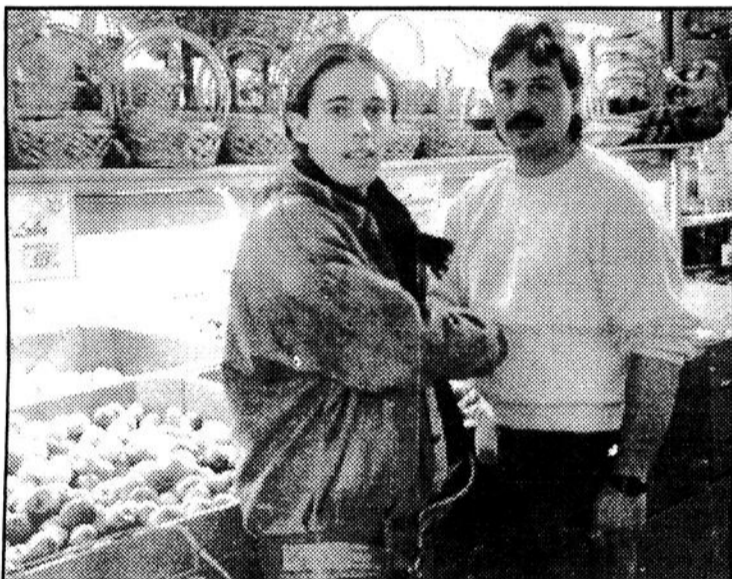
Simon Busque



Quatre belles générations! On retrouve sur la photo Mme Jeanne D'Arc Labbé-Duval, 73 ans de Saint-Georges, M. Pierre Labbé, 46 ans de Saint-Côme, Nathalie Labbé-Doyon, 26 ans de Saint-Georges de même que le petit Alexandre Doyon, trois mois. Félicitations!



Bon retour chez lui au Caporal Alain Mercier après un séjour de six mois en Bosnie Herzégovine. Le Caporal Mercier est le fils de Jean-Roger et Colette Mercier de Saint-Gédéon.



L'Association générale des Étudiants (AGÉ) du Cégep Beauce-Appalaches, en collaboration avec Les Pères Nature, ont offert un don de 211\$ à l'Assiétée Beauceronne qui vient en aide aux démunis. Les étudiants ont profité de la Semaine du rapprochement pour vendre des pommes et les profits étaient bien sûr versés à l'Assiétée. Sur la photo, on retrouve le président de l'AGÉ, Samuel Busque, en compagnie du gérant des fruits et légumes aux Pères Nature, Even Brochu.

LE MATCH DES ÉTOILES

Pour les gens qui trouvent que le hockey est de moins en moins excitant et que l'accrochage est maintenant monnaie courante, on vous invite à regarder le match des étoiles qui aura lieu le samedi 22 janvier en direct du Madison Square Garden de New-York. Les joueurs les plus talentueux auront alors tout le loisir d'exprimer leur vaste talent au cours d'un match ouvert au possible. La veille, Radio-Canada diffusera la confrontation entre les meilleurs joueurs.



Félicitations à M. et Mme Irena et Arthur Lebel de Saint-Zacharie qui ont célébré le 25 août leur 50e anniversaire de mariage en compagnie de parents et amis. L'heureux couple compte 14 enfants, 44 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants.

Saint-Robert Neuf blessés dans une collision

(MR) Une violente collision entre deux voitures survenue à Saint-Robert le samedi 15 janvier vers 23h15 a causé des blessures diverses aux neuf occupants mais heureusement sans entraîner de perte de vie.

La Sûreté du Québec de Lac Mégantic nous a indiqué que l'état de la route, rendue extrêmement glissante par la température glaciale, était la cause de cet accident.

Cinq personnes âgées, résidant à Saint-Ludger, occupaient le premier véhicule qui, sortant du rang 9 à Saint-Robert, s'engageait sur la route 204. Manifestement, le conducteur n'a pas vu venir l'autre véhicule qui, sur la 204, circulait en direction nord, nous explique le porte-parole de la SQ, ajoutant que, vu l'état de la chaussée, le conducteur n'avait pu éviter la collision. Quatre jeunes occupaient le deuxième véhicule. Il n'a aucunement été question de conduite en état d'ébriété, d'un côté comme de l'autre.

Les blessures subies par les occupants des deux voitures vont des contusions aux fractures en passant par les foulures.

Le Jardin des Sages

8460, boul. Lacroix Est - Tél.: 228-0317

La propolis d'abeilles, un antibactérien naturel

Les abeilles utilisent cette substance comme agent antiseptique pour l'entretien de la ruche, le maintien de la salubrité du milieu et pour préserver la santé de la colonie. Au cours des années 1960, le savant français Rémy Chauvin, reconnu comme une autorité mondiale en matière de thérapie par les produits d'abeilles, découvrit les propriétés antibactériennes et antivirales de la propolis ainsi que son pouvoir d'augmenter la résistance naturelle de l'organisme en stimulant l'activité immunitaire.

En 1976, en Tchécoslovaquie, au cours d'un congrès scientifique, 60 spécialistes communiquèrent les résultats de leurs expériences qui portaient, selon les cas, sur le traitement de la grippe, du rhume, des problèmes périodontiques, de la tuberculose, de la pharyngite, des dermatites, des troubles causés par l'irradiation, des ulcères gastriques et duodénaux, des infections de l'estomac ou des intestins, etc.

Enfin, dans une de ses brochures, le Dr Yves Donadiou de la Faculté de médecine de Paris, résume ainsi les diverses propriétés de la propolis:

- fongicides: elle serait efficace contre certaines variétés de levures, notamment la *Candida albicans*;
- anesthésiques: elle serait 3 à 4 fois plus puissante que la cocaïne et ses dérivés;
- cicatrisantes: elle accélérerait la guérison des plaies;
- virucides: elle serait efficace contre certains virus de la grippe;
- trichomonocides: elle faciliterait la guérison de certains types de vaginites (trichomonase) et d'urétrites;
- immunostimulantes: elle stimule directement et indirectement le système immunitaire.

La poudre présentée en capsules de gélatine est simple d'emploi et se conserve longtemps. On la trouve également associée à d'autres substances qui viennent compléter son action. Par exemple, la maison Flora offre une propolis combinée à l'extrait de baie d'églantier, particulièrement riche en vitamine C. Elle constitue un bon préventif contre les rhumes et les autres affections dont nous sommes susceptibles de souffrir durant l'hiver.

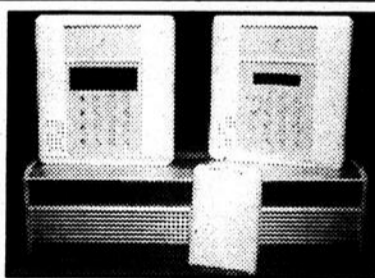
Pour l'usage externe, on la retrouve dans l'onguent Melbrosia qui est utilisé comme anti-inflammatoire pour les problèmes rhumatismaux ou arthritiques, les douleurs musculaires et les tendinites.

DOMITIQUE SECANT

La Gestion
Intelligente
du domicile...

- Sécurité et Intégrité des lieux
- Contrôle de la température
- Contrôle de l'éclairage et des appareils

- Communication interactives entre vous et votre domicile



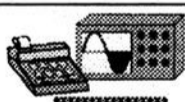
SECANT déclenche l'alerte appropriée.



Vous pouvez communiquer à distance avec SECANT grâce au téléphone.



SECANT conserve en mémoire tous les événements survenus lors d'une alerte ou d'une urgence.



SECANT mesure et analyse.



Même en cas de panne, SECANT ne perd jamais sa programmation.



SECANT s'auto-diagnostique



ROGERS RAINVILLE

Les Installations Électriques RAINVILLE INC.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL ESTIMATION GRATUITE

Spécialiste en chauffage électrique - Alarme - Feu - Alarme vol - Gestion d'énergie informatisée

825, Morissette Station, Saint-Benjamin, Beauce-Sud GOM 1N0 Tél.: (418) 594-5506 Fax: (418) 594-5875



594-5506/8551N

On patinera sur l'île

par Jacques Légaré

Une patinoire sera aménagée sur l'île de Beauceville au cours des prochains jours, grâce aux pompiers et à la Chambre de Commerce.

Le projet a été officiellement présenté au conseil lundi dernier, même si on y travaillait déjà depuis quelques jours. M. Paul Bernard en a été l'initiateur, et il a obtenu la collaboration de plusieurs bénévoles et entreprises dans son projet. L'anneau de glace aura 1 600 pieds de long et 20 pieds de large, et l'accès en sera gratuit pour la population.

Le maire de Beauceville H. Marcel Veilleux a soutenu que la Ville ne pouvait pas refuser de s'impliquer dans un projet

qui sera réalisé à près de 80% par du bénévolat. En plus de prêter l'île et de s'assurer que ses assurances couvriront les activités qui s'y dérouleront, elle fournit le camion-citerne pour l'arrosage, la surveillance des lieux et la planification des activités, par le biais du Service des loisirs. En tout, on estime qu'il s'agit d'une dépense de 3 000\$. Le maire a tenu à faire la distinction entre ce projet et l'ancien projet d'aménagement de l'île, pour lequel on devait recevoir une subvention de 90 000\$, et qui a bel et bien été abandonné.

Éclairage

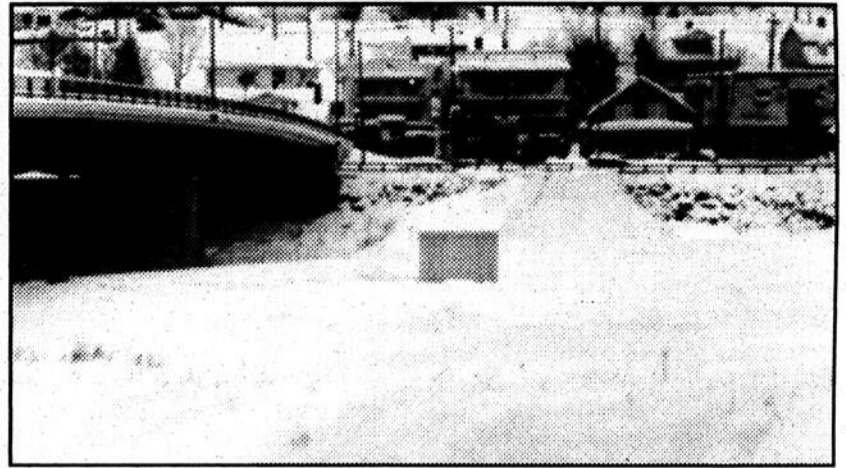
Les promoteurs du projet y ont déjà construit une cabane chauffée où les patineurs pourront se reposer, et on doit aus-

si installer un éclairage qui permettra le patinage de soirée. Les patineurs seront invités à stationner leur voiture au centre-ville, et à utiliser un passage situé sous le pont, pour se rendre sur l'île à pied. Un ingénieur sondera régulièrement la glace pour s'assurer que le tout se fasse en toute sécurité.

Un incident malheureux a marqué les travaux de préparation de la patinoire, alors qu'une chargeuse a calé dans la rivière, à un endroit où l'eau était fort heureusement peu profonde. On a expliqué que cette der-

nière avait traversé au mauvais endroit, à la suite d'un manque de communication. Des mesures ont été prises pour qu'un tel incident ne se reproduise pas.

On s'attend à ce que l'anneau de glace soit en fonction durant trois ou quatre semaines. «C'est sûr qu'on est tributaire de la température», a commenté le maire. Quant aux heures d'ouverture de la patinoire et aux règlements qui y prévaudront, le tout n'a pas encore été déterminé.



Une cabane est déjà en place.



MM. Paul Bernard, Christian Duval et Denis Fortin ont tous participé à la mise en place de ce projet.

À l'occasion du
**TÉLÉTHON DE LA
PARALYSIE
CÉRÉBRALE**

dimanche 22 janvier
de 8h00 à 14h00

**LA
MARIE-TOMICHE
enr.**

remettra **50¢**
par déjeuner à
l'association

Sur semaine du lundi au vendredi,
SPÉCIAL DÉJEUNERS servis dès 7h00

2.99\$

Oeuf - bacon ou jambon ou saucisses
patates - rôties - café - jus d'orange
SAMEDI et DIMANCHE, déjeuners
servis dès 8h00

LA MARIE-TOMICHE ENR.
11400, 1ère Av., Place Centre-Ville
St-Georges - Tél.: **228-9595**

**VENTE
6 MOIS
SANS INTÉRÊT***

500.\$ et plus
jusqu'au 29 janv.
Sujet à l'approbation du crédit

**DRAPS ET DOUILLETES
NOUS PAYONS LES TAXES**
jusqu'au 29 janvier

LITS D'EAU à partir de **189\$**

MATELAS D'EAU à partir de **499\$**

MATELAS CONVENTIONNELS
à partir de **89\$**

30 NUITS D'ESSAI

Avant d'acheter ailleurs,
comparez pour un produit identique:
Nous vous garantissons que nous ne
sommes pas plus cher
SERVICE COMPRIS!

Là où la vente ne se résume pas
à la signature du contrat!

**LIT D'EAU
RIVE-SUD**
567, Place 90, St-Georges
(Voisin de Larivière Electronique)
227-6477



L'Ancestral
CAFÉ * SPECTACLE

11750, 2e Avenue Est, Ville de Saint-Georges

CETTE SEMAINE...

Venez revivre la magie
de Pink Floyd!

**VENDREDI
et SAMEDI
21 et 22
JANVIER
à 20h30**

Super spectacle
son et lumière,
avec écran!

Le groupe
Silence
présente
Hommage

à
**Pink
Floyd**

**Pink
Floyd
The
Wall**

ADM.: 20\$
(taxes incluses)

DIMANCHE MATIN À 10h30

C'est le **CÉLIBABRUNCH** de L'Ancestral
Un brunch pour gens seuls uniquement!
De belles rencontres autour d'une
bonne bouffe et qui sait!

**RÉSERVATIONS:
227-4387**



Des partenaires de choix!



Le Babillard

228-8858

SPECTACLES

***AUX ÉTOILES DU CAPITOLE:

—Serge Provost de Saint-Georges participera à la populaire émission animée par Robert Marien le dimanche 23 janvier prochain sur les ondes de TQS.

***À L'AUDITORIUM DU

CEGEP BEAUCE-APPALACHES:

—La Tournée Juste pour Rire '94 avec les diplômés de l'École de l'Humour le samedi 22 janvier. Une présentation des Amants de la Scène. Billets: 228-3328.

***AU CAFÉ-SPECTACLE

L'ANCESTRAL:

—Hommage à Pink Floyd avec le groupe Silence les 21 et 22 janvier. Jeudi Découverte avec Magdalena Bilodeau et Jean-Klaude Boucher les 20 et 27 janvier. Informations: 227-4387.

***AU PARC DE L'ÉRABLE

DE BEAUCEVILLE:

—Les 2 Grébuches présentent «Les Folies de Cupidon», un spectacle d'humour pour la Saint-Valentin. Un soir seulement: samedi 12 février (formule souper-spectacle). Réservez tôt au 774-3316.

EXPOSITIONS

***AU MOTEL CHARLES ET AU CLSC LA GUADELOUPE:

—Exposition des oeuvres de l'artiste-peintre Denise Paquet de Saint-Côme jusqu'à la fin de janvier.

***AU CENTRE D'ART SAINT-GEORGES:

—L'Atelier 4-Arts présente l'exposition «Souvenirs» du 23 janvier au 20 février. Informations: 227-0086.

CINÉMA

***AU CINÉMA SAINT-GEORGES

(jusqu'à vendredi):

—Ma Vie (Michael Keaton), Bleu (Juliette Binoche) Rock 'N Nonne 2, Beethoven 2, Matusalem, Madame Doubtfire (Robin Williams). Info-horaire: 228-7540.

***AU CÉGEP BEAUCE-APPALACHES:

—Le Ciné-Plus débute sa nouvelle saison le 19 janvier à 20h00 avec le film québécois de Paule Baillargeon, Le sexe des étoiles, gagnant du Prix du meilleur film canadien au Festival des films du monde. Camille, passionnée par les étoiles, scrute le firmament en implorant le retour de son père, parti depuis cinq ans. Un soir, le père mythique revient transformé en femme. Informations: 227-5916.

BARS

***À LA BRASSERIE LE VINIER

DE BEAUCEVILLE:

—Disco avec Michel Poulin (jeudi au samedi)

***AU P'TIT BAR À PART

DE BEAUCEVILLE:

—Jesse (vendredi et samedi)

SAINT-GEORGES

***AU VIEUX SAINT-GEORGES:

—Toyo et John McGale pour un soir seulement, le dimanche 23 janvier, dans le cadre des Soirées Pleine Lune. Billets: 228-3651

***AU RESTAURANT-BAR L'INDEX:

—Marcelle Houde et Michel Hébert (jeudi à samedi)

***AU RESTAURANT APOLLON:

—Les As de la Musique Canadienne avec Aimé Vachon et Normand Lacroix. (samedi soir et dimanche après-midi)

***AU BAR L'AMBIANCE DE L'IGLOO

—Yvan et Sylvie (vendredi et samedi)

***AU BAR LA VILLA:

—Le groupe Catastrophe (vendredi et samedi), Party auto de course de Marc Bégin #37 (vendredi)

***AU CLUB MOOSE:

—Vincent et Jérôme (vendredi et samedi), Duo Détente (dimanche)

***À L'AUBERGE SANSOUCI:

—Julien Paquet (vendredi), les Frères Gilbert (samedi)

***À LA BUTTE À MATHIEU:

—Les Gémix avec Lyne et Michel (vendredi), Chaudasse avec Raymond et Francine (samedi), Les Gémix (dimanche)

***AU BAR OLYMPIQUE:

—Yvon et Francis (vendredi), J.P. et Dany (samedi à compter de 16h00)

***AU BAR 2000:

—Francis et Yvon Bolduc (mercredi) Les Fugitifs avec Réal et Betty (vendredi et samedi), Country de Chez-Nous avec Joël Pignon (samedi)

***AU BAR DU DOMAINE COUNTRY:

—Yvon et Francis (jeudi), les Soeurs Plante (vendredi), Yvon et Francis (samedi), Johnny et ses amateurs (dimanche à compter de 16h00)

***AU BAR WESTERN + DU

GRAND HÔTEL:

—Ricky (mercredi), Jérôme et Vincent (jeudi) Cowboy (vendredi et samedi), Yvon et

Vincent (dimanche)

***AU CLUB ARAMIS:

—Multison (samedi)

***AU RANCH DES ÉTOILES SARTIGAN:

—Steeve Dupuis (vendredi), Discobile les Fuckés (samedi)

PROPRIÉTAIRES DE BARS: cet espace est mis à votre disposition GRATUITEMENT. Cependant, vous devez nous téléphoner pour nous faire part des spectacles que vous présentez. Appelez au 228-8858 le mardi ou le jeudi en avant-midi et demandez Jean G. Roy.

SCIENTOLOGIE

La science de la vie

COURS POUR RÉUSSIR PAR LA COMMUNICATION

La communication est une activité importante de la vie et le but de ce cours est de vous aider à augmenter votre aptitude à guider et à contrôler la communication dans n'importe quelle situation sociale, professionnelle ou autre. Ce cours est composé de plusieurs exercices et l'étudiant va à sa vitesse.

Téléphone immédiatement à 227-1451
au 11925, 1^{re} Avenue, local 105
Ville Saint-Georges

© Copyright 1994

Marcel Glaude

ORTHOTHÉRAPIE - KINÉSITHÉRAPIE
MASSOTHÉRAPIE



L'orthothérapie vise à soulager les douleurs musculaires et raideurs articulaires
• Défaits de posture
• Gestes brusques
• Chutes
• Accidents de sports
• Manque d'activité physique
• Ou autres causes

Sur rendez-vous: 227-8228

11197, 2^e Avenue, Est, C.P. 301, St-Georges
Membre de l'Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. Inc.

Aux Galeries Roy Inc.

O U V E R T

Pour la SUPER VENTE ANNUELLE ON DOIT LIQUIDER TOUTE LA MARCHANDISE 1993

Tous nos COMPLETS réduits à 89^{95\$} - 139^{95\$} - 189^{95\$} - 239^{95\$} Rég. de 195\$ à 495\$

Tous nos PANTALONS réduits à 19^{95\$} - 29^{95\$} - 39^{95\$} Rég. de 45\$ à 100\$

Tous nos CHANDAILS D'AUTOMNE sont réduits de 60%

Toutes nos CHEMISES DE SPORT 60%

Toutes nos ROBES DE CHAMBRE sont réduites à 69^{95\$} Régulier de 90\$ à 140\$

Tous nos PALETOTS sont réduits de 60%

Tous nos VESTONS SPORT sont réduits de 60%

Tous nos CHAPEAUX et CASQUETTES sont réduits de 50%

Tous nos SOULIERS sont réduits à 29^{95\$} - 49^{95\$} Régulier de 50\$ à 95\$

Toutes nos PANTOUFLES sont à 19^{95\$} Régulier de 30\$ à 40\$

Toutes nos CHEMISES de toilette (même les blanches) 20%

FOULARDS réduits de 50% - lot à 5^{95\$} Régulier de 13\$ à 15\$

GANTS réduits de 50%

SOUS-VÊTEMENTS (Jim), BAS, CEINTURES, CRAVATES, PYJAMAS réduits de 20%

NOUVEAUTÉS «PRINTEMPS '94»

-15%



aux galeries
Roy

Carrefour St-Georges
228-3392



HEURES D'OUVERTURE:

Mardi 18 janv.: 9h30 à 5h30 - Merc. 19 janv.: 9h30 à 9h00
Jeudi 20 janv.: 9h30 à 9h00 - Vend. 21 janv.: 9h30 à 9h00
Sam. 22 janv.: 9h00 à 5h00 - Dim. 23 janv.: 12h00 à 4h00

Suspension prolongée jusqu'au 25 janvier

par Jacques Légaré

La suspension avec solde de M. Michel Lambert, qui venait à échéance vendredi dernier, a été prolongée jusqu'au 25 janvier, le Comité directeur n'ayant pas encore pu rencontrer le principal intéressé.

C'est ce qui est ressorti d'une très courte séance, qui a eu lieu le jour même où la suspension du directeur général de la Ville devait venir à échéance. Aux dires du maire Paul-Henri Lacasse, il s'agirait là du dernier prolongement de cette suspension, à moins qu'il survienne «quelque chose d'extraordinaire».

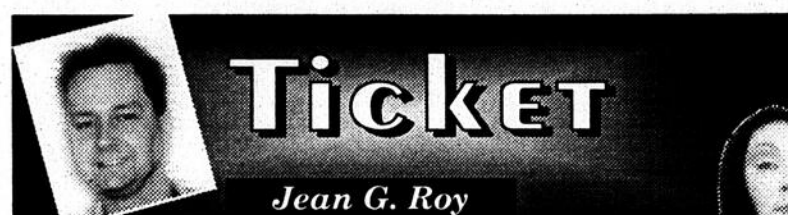
L'enquête administrative en étant sur ses derniers milles, le comité veut en effet rencontrer M. Lambert pour lui permettre de donner sa version des faits. Jusqu'à présent, il a cependant été impossible de concilier les horaires des membres du comité avec ceux de M. Lambert et de son procureur. La date du 18 janvier sera proposée par la Ville, ou à défaut, une autre date avant le 25.

Les deux conseillers de l'opposition présents, soit Victor Loubier et Ann Paré, ont émis leur dissidence. Quant au maire, il a tenu, comme la loi le lui permet, à inscrire son vote en faveur du prolongement de la suspension, et cela même si les voix de Benoît Courtemanche, Claude Dutil, Marc Turcotte et Charlotte Poulin étaient suffisantes pour assurer l'adoption de la résolution.

Prière pour la paix

Le Pape Jean-Paul II lance un appel à l'église toute entière afin qu'elle s'unisse dans un vaste mouvement de prières et de pénitence en faveur de la paix dans le Balkans.

Le pape nous invite à joindre notre prière à la sienne dans le cadre de la messe qu'il célébrera à cette intention le dimanche 23 janvier à Rome, mais il nous demande de s'y préparer par un jour de jeûne, le vendredi 21 janvier.



Ticket

Jean G. Roy

LES ADDAMS: UNE VALEUR SÛRE!

Et voilà que la cigogne (ou, peut-être devrais-je dire le vautour?) visite la famille Addams.

La famille la plus étrange du cinéma va compter un membre de plus! Dans **LES VALEURS DE LA FAMILLE ADDAMS**, on découvrira le rejeton de Morticia et de Gomez arborant déjà une moustache quelques jours seulement après sa

naissance. On se doute bien qu'il ne sera pas un bébé comme les autres! Les deux autres Addams, Wednesday et Pugsley ne sont pas enchantés de voir arriver cette nouvelle addition à la famille, pas plus qu'ils ne sont contents de ceux et celles qui proposent leur candidature en vue de devenir la nounou du trio.



Tous les scénarios seront possibles pour leur faire la vie dure! Finalement, Wednesday et Pugsley sont envoyés en camp d'été (où ils montrent aux autres enfants comment faire des cerueils en bâtons de popsicle)

et les parents dénichent enfin la gouvernante rêvée. Du style tueuse en série à *Basic Instinct* ou *La Main qui Berce l'Enfant*, Debbie la nounou, (une blonde aux courbes plus prononcées que celles sur la route Saint-Georges-Old Orchard) ne cherche qu'une chose: trouver un moyen de mettre la main sur le magot des riches Addams. Elle jettera donc son dévolu sur l'Oncle Fester, seul célibataire de la famille et éternel romantique... Attention, Thing (la main), Lurch (le serviteur), et bien sûr Morticia et Gomez veillent au grain!

Les adeptes de cette chronique savent que je ne ne suis habituellement pas fou des séquences. Cependant, **LES VALEURS DE LA**

FAMILLE ADDAMS est, à mon humble avis, beaucoup plus drôle que son prédécesseur. C'est d'ailleurs le réalisateur **Barry Sonnenfeld** qui est de retour derrière la barre, accompagné de toute l'équipe originale: **Raul Julia** (Gomez), **Anjelica Huston** (Morticia) et **Christopher Lloyd** (Oncle Fester). C'est signe que toute la bande a cru au succès de cette comédie... Ils ne se sont pas trompés!

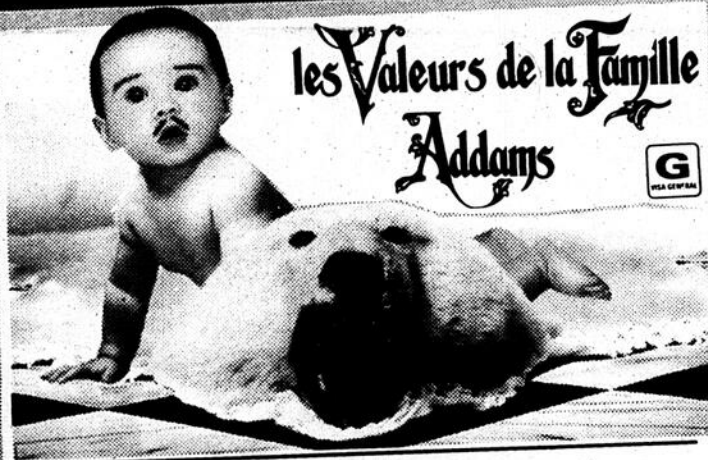
Ne manquez pas la chronique «CINÉMA» dans les pages de l'Hebdo Régional de samedi.

DÈS VEND. 21 JANV. JUSQU'AU JEUDI 27 JANVIER

cinéma St-Georges

3\$ ADMISSION: 12 ans et moins sur visa général (G)

5\$ ADMISSION: LUN. AU JEU. VEN., SAM., DIM. P.M.



TOUS LES SOIRS: 19h10
SAM., DIM.: 13h15, 15h45, 19h10

"LA PLUS BELLE DEPUIS MON

"UN TOUR DE FORCE ÉMOTIONNEL. UN FILM À PROPOS DE L'AMOUR QUI VOUS TOUCHERA DROIT AU COEUR."
-Bob Healy, Satellite Music Network



HISTOIRE D'AMOUR FANTÔME D'AMOUR

"UN FILM MÉMORABLE QUI NOUS APPREND À APPRÉCIER LA VIE ET À OUVRIR NOTRE COEUR À L'AMOUR."
-Larry Kong, CNN

MICHAEL KEATON NICOLE KIDMAN

MA VIE
version française de "MY LIFE"

TOUS LES SOIRS: 1 repr. 21h20

SAM., DIM.: 15h45 21h20

Informations: 228-7540



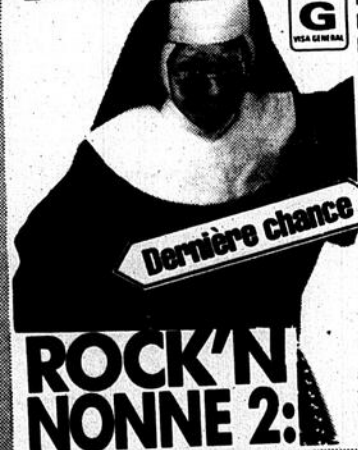
ELLE BALAIÉ TOUT SUR SON PASSAGE!

"UN CHEF-D'OEUVRE DE COMÉDIE BRILLANTE, HILARANTE ET SENSIBLE. ABSOLUMENT SENSATIONNEL."

6^e semaine
MME. DOUBTFIRE
version française de "MRS. DOUBTFIRE"

TOUS LES SOIRS: 19h00, 21h20
(SAUF JEUDI, 1 repr. à 21h20)

WHOOPI!



TOUS LES SOIRS: 2 repr.: 19h00 21h10

SAM.: 15h45, 21h10



CHARLES GRODIN

La famille Newton s'agrandit.

BEETHOVEN II

SAM., DIM.: 13h15

Le problème d'eau maintenant réglé

Saint-Gédéon paroisse veut développer son secteur desservi

par Michel Roy

Maintenant que son secteur sud est desservi par un réseau d'eau potable, la municipalité de Saint-Gédéon paroisse envisage d'y développer la construction résidentielle (interdite depuis bientôt six ans) et ainsi améliorer son assiette fiscale.

C'est du moins l'intention du maire Roger Lachance, dont le conseil a adopté en décembre dernier un budget conservateur sans hausse de taxes par rapport à l'an dernier.

Le taux est resté à 80¢/100\$, comprenant les 58¢ de foncière générale et les 22¢ pour l'entretien des chemins (12¢-été, 10¢-hiver). Les taxes rapporteront 139 550\$, à peine 2 000\$ de plus que ce qu'elles ont rapporté en 93. Le budget des dépenses a d'ailleurs été contenu à 331 257\$ alors qu'elles ont totalisé un peu plus de 413 000\$ l'an dernier (résultat estimatif). La seule taxe qui s'ajoute est celle des utilisateurs du réseau. Mais ça c'est une autre histoire...

Tout neuf mais peu utilisé

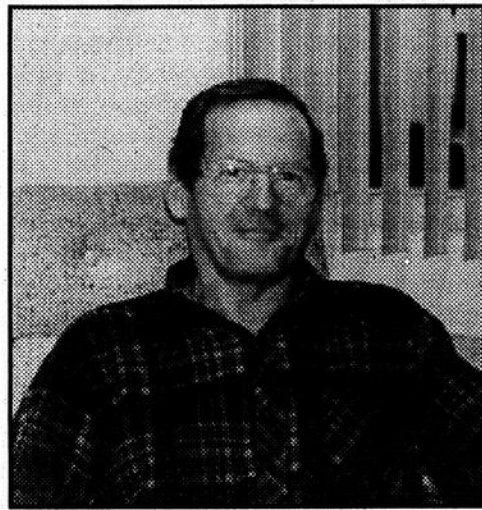
Le réseau d'eau potable dans le secteur sud (une zone qui a été affectée par la pollution de la nappe phréatique) a été complété en octobre dernier. Sur les 10 résidences nouvellement desservies, seules deux sont reliées au réseau, «la plupart ont préféré attendre au printemps pour ne pas risquer de geler», nous indiquait le secrétaire-trésorier, M. Jean-Paul Jolin.

Mais ce seul argument n'explique pas entièrement le peu d'empressement des gens à se relier au réseau: sur les quelques 20 résidences du premier tronçon, il y en a encore trois non reliées au réseau; et dans celles qui sont reliées, on ne consomme que très peu d'eau, ce qui pourrait entraîner des problèmes de salubrité de l'eau si celle-ci ne circule pas suffisamment. Un peu mal à l'aise devant cette situation, «on devra envisager un moyen pour s'assurer que l'eau est potable en tout temps», nous explique le maire Roger Lachance, évoquant la possibilité de chloriner l'eau. «Va falloir que les gens du secteur comprennent que maintenant qu'on a un réseau, ils doivent le faire vivre».

Jusqu'à maintenant, on s'est contenté de jeter l'eau potable à la rue en vidant le réseau par les bornes-fontaine. La tournée des compteurs d'eau en début d'année a confirmé les craintes du conseil à ce sujet: les gens ne consomment que très peu d'eau. C'est pourquoi on a pensé de baisser le taux de base de 100\$ à 75\$, en souhaitant que ce soit suffisant pour inciter à la consommation.

Le coût à la consommation est de 3\$ le mille gallons. C'est un peu moins que ce qu'il en coûte à la municipalité qui doit déboursier 3,50\$ le mille gallons (plus 36\$ par maison) à la municipalité du village qui la fournit en eau.

La construction du réseau a coûté un peu plus d'un demi-million de dollars (dont environ 72% est payé par le programme ALDA). Sur les quelque 144 000\$ qui restent, le village aura déboursé près de 96 000\$ et la paroisse environ 48 000\$. Les emprunts seront amortis sur dix ans.



Le maire Roger Lachance.



Agence de service de garde
en milieu familial
Beauce-Sartigan

Reconnue par l'office des services de garde à l'enfance du Québec

**Aux Parents qui ont besoin d'une
Responsable en Famille de Garde (gardienne)**

- Selon votre situation familiale et financière, possibilité d'avoir accès à de l'aide financière
- Nos responsables donnent des reçus pour frais de garde = Économie d'impôt
(Ex.: Vous payez 14,75\$, après impôt coût réel: 10,00\$ environ)
- Responsable reconnu(e) et supervisé(e)
- Actuellement nous avons des places disponibles à
Ville de Saint-Georges

Pour informations additionnelles,
communiqués avec nous au

228-9844

Notre bureau est situé au 10949, 2^e Avenue, Saint-Georges



Le Salon
des mariés et
des anniversaires
de mariage

22 et 23 janvier
1994

au Centre des
congrès du
Georgesville
de Saint-Georges

Heures d'ouverture:
Samedi: 12h00 à 17h00
et de 18h30 à 22h00

Dimanche: 12h00 à 17h00
et de 19h00 à 21h00

Admission au salon: 4,00\$

• Atmosphère chaleureuse • Limousine sur place • Musique • Dégustation • Défilés

Découvrez tous les services qui vous sont accessibles à un même endroit

Concours: Découvrez le morceau de puzzle géant - Plusieurs prix à gagner

Soirée-Mode

Le samedi à 21h30

Billets vendus à l'avance au coût de 10\$ comprenant
une consommation, 1 entrée gratuite au Salon
et la participation aux tirages de prix de présence

Billets pour les défilés en vente chez
Boutique Andréa Thibaudeau, St-Georges
Confection Simonne, St-Georges Le Georgesville
Choix de la mariée, St-Joseph
Boutique Madeleine, St-Joseph
Fourrure Lapointe, Lac-Mégantic et St-Georges
Gisèle Carrier, Vallée-Jonction
Information: 228-6331

MARCHANDS PARTICIPANTS:

E.N.C. - Studio La Belle Photo enr. - Francis Quirion photographe - Équipement Unic - La Bouffe enr. - Uniglobe Voyage Sartigan - Le Choix de la Mariée enr. - Bout. Andréa Thibaudeau - C.P. Régional - Anim-O-Fête - Doigt de Fée - Quelque Chose de Différent - Jean Stéphane photographe enr. - Boutique Madeleine - Confection Simonne inc. - Mme Gâ-To - Fleuriste Huguette - Les Résidences des Sources - Bij. Ephrem Poulin - Discomobile Marc Bernard - Auberge Benedict Arnold - Le Georgesville - Alain Fleuriste enr. - Location de Limousine C.F. enr. - Prod. Vidéo Inter Beauce - Magnifique Voiture Antique et Attelage - Limousine de Beauce - Musicien David - Gisèle Carrier - Ass.-vie Desjardins - Serena - Boutique Lanadienne - Les Encad. Picasso - Lamine-Or enr. - La Maison d'Hier et d'Aujourd'hui - Lapointe Fourrure - Phot. Jacques Plante - Traiteur Irma - Disco Mobile L'Anarchiste - Notaire Tousignant, Rodrigue - Mobilier Kit enr. - B.G.D. Bureautique Guy Drouin - Les Horloges "Fleur ton temps" - Les Créations Joan - P.A. Doyon courtier en imprimerie - Mar-Lou fleuriste - Bijouterie Clermont Labrecque diamantaire

LE CENTRE DE PASTORALE RÉGIONAL vous invite le samedi soir, 19h30, à une conférence présentée par
M. JEAN-MARC LESSARD, psychologue.

Sujet: Les étapes de la vie du couple • Durée: 1h30 • Salle Chaudière (2^e étage)

Séminaire sur le développement de la clientèle

(MR) Un séminaire sur le développement de la clientèle sera offert très bientôt à l'intention des propriétaires des petites entreprises de détail et de services.

C'est le mercredi 26 janvier (19h30) à l'Auberge Arnold qu'aura lieu l'événement, organisé par la Chambre de Commerce de Saint-Georges en collaboration avec l'Association des banquiers canadiens, l'Ordre des comptables agréés du Québec et le Conseil, qué-

bécois du commerce de détail.

Les participants pourront y entendre MM. Pierre-Paul Lévesque, consultant en communication, Jean-Louis L'Heureux, directeur du service aux entreprises du Centre bancaire CIBC ainsi que Raymond Poulin, de Raymond, Chabot, Martin, Paré.

Pour inscriptions et information, on communique avec Mme Charline Poulin au 228-7879.

Du 28 janvier au 6 février

Place au Carnaval Optimiste de Saint-Prosper

(SB) Il y aura passablement d'action à Saint-Prosper du 28 janvier au 6 février prochain puisque le Club Optimiste organise son Carnaval d'hiver.

De nombreuses activités sont prévues au programme dont le concours de sculpture sur neige qui s'adresse autant aux amateurs qu'aux professionnels.

Parmi les autres activités, on remarque une disco-patins sur une patinoire extérieure le 28 janvier, un feu de camp le 29 janvier, une randonnée de ski de fond le 30 janvier, un rallye à pied le 4 février, un tournoi de whist et le Gala min-star le 5 février.

La journée plein-air familiale du 6 février clôturera le festival avec une glissade, une chasse au trésor, un tournoi de volleyball sur neige, un hot-dog party de même qu'un grand bingo avec 2 000\$ en prix.

Les personnes qui désirent en savoir plus sur le Carnaval doivent communiquer avec les membres du Club Optimiste de l'endroit.

DES TIRAGES! DES 2 POUR 1! DES GRATUITÉS!

DES TIRAGES! DES 2 POUR 1! DES GRATUITÉS! DES 2

DES TIRAGES! DES 2 POUR 1! DES GRATUITÉS! DES 2

À compter de jeudi le 20 janvier

Festival de la Brochette

RESTAURANT

CHARLES



BROCHETTES à partir de 6.95

DISPONIBLES 7 JOURS dès 11h le matin

- Brochette de filet mignon sauce au poivre
- Brochette de pétoncles sauce à l'ail
- Brochette de crevettes sauce à l'ail
- Brochette Duo Crevettes et Pétoncles
- Brochette de volailles sauce aux ananas
- Brochette Souvlaki sauce aux concombres
- Brochette Charlie Chaplin "Jambon" sauce aux ananas
- Brochette Fole de Poulet sauce brune
- Brochette de St Haché, sauce au poivre
- Brochette végétarienne (légumes) sauce aux légumes

MENU POUR ENFANTS:

- Brochette de Croquettes de Poulet
- Breuvage inclus
- Dessert Charlo inclus

4.95* (10 ans et moins)

*Menu pour enfants exclu des promotions

LES LUNDIS/MARDIS/MERCREDIS:
2 POUR 1
SUR NOS BROCHETTES
*À partir de 16h

LES JEUDIS/VENDREDIS
DÉGUSTEZ UNE DÉLICIEUSE BROCHETTE ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN FORFAIT GRATUIT (VALEUR 100\$)
*À partir de 16h

LES SAMEDIS/DIMANCHES
DÉGUSTEZ UNE BROCHETTE ET OBTENEZ 1 COUPE DE VIN GRATUITE
*À partir de 16h

*Ces promotions ne sont pas valides les jours de Fête. Ex.: St-Valentin, Pâques, etc.
*Ces promotions ne peuvent se combiner entre elles.

DES TIRAGES! DES 2 POUR 1! DES GRATUITÉS!

Les Amants de la Scène présentent:

LA TOURNÉE

Juste pour rire

94



À l'achat d'un billet, la Banque Nationale vous en offre un deuxième gratuitement!

On y a découvert les

Michel Courtemanche, Patrick

Huard, Daniel Lemire! Venez découvrir

les comiques de demain: CHRISTIAN BÉGIN, PATRICE COQUEREAU, CLAUDE LEGAULT.

SAMEDI 22 JANVIER - 20h00

Billets: 20,00\$ tous frais inclus

Au Club International - 228-3328



LA MONGOLIE

Mercredi 2 février - 20h00

Billets: 13,50\$ adulte - 11,00\$ étudiant

Jean-Guy Moreau

Toute une vie d'imitations

Samedi 5 février 20h00

RÉSERVEZ VITE!

Billets: 29\$

Tous frais inclus

Au Club International

228-3328



ENSEMBLE, BÂTISSONS NOTRE RÉGION!

L'ACHAT CHEZ-NOUS C'EST IMPORTANT...



Gens d'affaire membres progressifs
de LA CHAMBRE DE
COMMERCE DE SAINT-GEORGES

CONCEPT NAUTILUS

10965, 2e Avenue
Saint-Georges, G5Y 1V9
227-3737

PÉTROLES J.C.J. INC.

890, 94e Rue
Saint-Georges, G5Y 3K2
228-6604

CORDONNERIE ST-GEORGES ENR.

12183, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 2E2
228-3863

MULTI-COPIES JDM ENR.

2300, 6e Av. Ouest
Saint-Georges, G5Y 3X5
227-8800

AUDIO PERFECTION

8760, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 5L7
227-1162

GARAGE H.-LS BÉGIN INC.

8615, 127e Rue
Saint-Georges, G5Y 5B9
228-4319

LE GEORGESVILLE

300, 118e Rue
Saint-Georges, G5Y 3E3
227-3000

AQUA-PURE

10952, 2e Avenue
Saint-Georges, G5Y 1V8
227-3724

LINÉ-ART CONCEPT

11760, 2e Avenue
Saint-Georges, G5Y 1W6
228-3538

CENTRE DE RÉNOVATION ANDRÉ LESSARD

11240, 2e Avenue
Saint-Georges, G5Y 1W2
228-9725

AUBERGE-MOTEL BENEDICT ARNOLD

18255, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 5C4
228-5558

FLEURISTE HUGUETTE INC.

11755, 3e Avenue
Saint-Georges, G5Y 1V5
228-8453

GARAGE VEILLEUX & FILS INC.

3195, 6e Avenue Ouest
Saint-Georges, G5Y 5E6
228-6207

GARAGE GILLES ROY INC.

10800, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 1K3
228-2235

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE L'ASSOMPTION

12425, 1re Avenue C.P. 306
Saint-Georges, G5Y 5C8
228-5526

KENNEBEC AUTO INC.

10240, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 1K1
228-5575

LE GROUPE FORGET PARENT

2900, boul. Dionne suite 101
Saint-Georges, G5Y 3Y2
228-2970

BUFFET IRMA & FILLES INC.

675, 153e Rue
Saint-Georges, G5Y 6S2
228-1464

HYUNDAI ST-GEORGES

10555, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 6X8
228-8814

MEUBLES GÉRARD POIRIER INC.

12850, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 2E6
228-2710 - 228-1940

IMPRIMERIE ST-GEORGES INC.

260, 15e Rue
Saint-Georges, G5Y 4X1
228-2600

TURBO PROMOTIONS

1640, 16e Rue Sartigan
Saint-Georges, G5Y 5B8
227-5393

MOBILIER DE BUREAU PROFIL INC.

555, 98e Rue C.P. 36
Saint-Georges, G5Y 5C4
228-5745

CENTRE DE BILLARD ST-GEORGES INC.

12497, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 2E3
228-4746

GARAGE REDMOND INC. INTERNATIONAL

11150, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 5S3
228-8005

COUVRE-SOL B P INC.

17100, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 5B8
228-1544

INJECTION BÉRUBE

635, 175e Rue
Saint-Georges, G5Y 5B9
228-4607

M R G DROUIN

10975, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 2B8
228-8019

GARAGE ANDRÉA ROY INC.

480, 90e Rue
Saint-Georges, G5Y 3L2
228-2257

LAURENT VERREULT INC.

1800, 90e Rue Est
Saint-Georges, G5Y 7B3
228-4285

ST-GEORGES TRANSMISSION INC.

675, 175e Rue
Saint-Georges, G5Y 5B9
228-3219

CLINIQUE D'AUTO SARTIGAN

17100, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 5B8
227-6592

VITRERIE DE LA BEUCE INC.

15120, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 1R7
228-6601

CENTRE DE CUISINE ST-GEORGES INC.

«SITRACO»
665, 91e Rue Est, St-Georges
228-5215

PAVAGE SARTIGAN LTÉE

17855, 1re Avenue Est
Saint-Georges, G5Y 5B8
228-3875

LA SOLIDARITÉ

COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
11505, 1re Av. suite 400
Saint-Georges, G5Y 7X3
228-7171

PLACE BUREAU INC.

12515, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 2E4
228-8080

LES POMPES DE BEUCE

18655, boul. Lacroix - 228-3904
PUITS J.P. LEBREUX INC.
2455, 193e Rue - 228-3685

ALARME PRO-TECH

135, 19e Rue Ouest
Saint-Georges, G5Y 4S6
228-1740

ORDINATEURS P M C INC.

605, 98e Rue
Saint-Georges, G5Y 2C7
228-5504

BOUTIQUE L'AS-TU VU

MERCERIE J.P.L.
12424, 1re Avenue
12390, 1re Avenue, G5Y 2E1
St-Georges - 228-3426

BOUTIQUE WOW ENR.

8585, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 5L6
227-1884

GERMAIN RODRIGUE SPORT

15655, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 1S1
228-6619

MOTEL LE VOYAGEUR

10500, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 6X9
228-3233

DESROCHERS, HÉBERT & ASS.

525, 90e Rue
Saint-Georges, G5Y 3L1
227-0268

RESTAURANT LE ST-BRUNO INC.

10460, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 2C1
228-9794

SIROIS NISSAN

11280, 2e Avenue
Saint-Georges, G5Y 1W2
228-9708

G L ÉLECTRIQUE INC.

13760, 2e Avenue
Saint-Georges, G5Y 5N1
228-3665

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE ST-GEORGES (BEUCE)

1275, boul. Dionne C.P. 93
Saint-Georges, G5Y 5C4
228-8824

CENTRE DÉTENTE-SANTÉ RELAXARIUM

300, 118e Rue
Saint-Georges
227-3000

QUÉBEC-TELEPHONE

12255, 2e Avenue
Saint-Georges, G5Y 1X7
228-2005

LOGIDOR ST-GEORGES ENR.

3375, 6e Av., Ouest
Saint-Georges, G5Y 7V4
227-3311

ANDRÉ GUAY INC. PROVIGO

8585, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 5L6
228-1710

SALON QUILLES PLUS INC.

12201, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 2E2
228-7233

AUX AUBAINES DU MEUBLE INC.

16125, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 1S6
228-2470

ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS PATRICE JACQUES

11680, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 2C8
228-7224

AUTOMOBILES NATIONAL

585, 90e Rue C.P. 68
Saint-Georges, G5Y 5C4
228-8838

AU BON MARCHÉ BERNARD

12535, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 2E4
228-2463

F. CHAREST LTÉE

510, 12e Rue Ouest
Saint-Georges, G5Y 4Z6
228-9747 - 228-9748

SYSTÈME ÉLECTRONIQUE LARIVIERE INC.

573, 90e Rue
Saint-Georges, G5Y 3L1
228-2676

DÉCOR ST-GEORGES

10380, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 2C1
228-4240

DROUIN AUTOMOBILES

10350, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 2C1
228-2077

CENTRE DE PEINTURE PIERRE TANGUAY INC.

10425, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 6X8
228-7920

LESSARD PLYMOUTH CHRYSLER

15320, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 1R7
228-6671

LES SERRES CHAMPAGNE INC.

15225, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 1R8
228-5454

ROGER RODRIGUE I G A

2640, boul. Dionne
Saint-Georges, G5Y 3X8
228-2375

MODERN TELECOM INC.

11895, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 1L5
227-7777

IMPRIMERIE MODERNE DE BEUCE INC.

11925, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 1L6
228-4011

LES SILENCIEUX DE BEUCE INC.

835, boul. Dionne - 228-2291
9400, boul. Lacroix - 228-2292

CENTRE HOSPITALIER DE L'ASSOMPTION

16750, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 2G4
228-2041

CANADIAN TIRE LES ENTREPRISES J.C. LÉVESQUE INC.

8955, boul. Lacroix
Saint-Georges, G5Y 5E2
228-8832 / 8843

CONCEPTION PARA-GRAPHE

477, 90e Rue, suite 202
Saint-Georges, G5Y 3L1
228-1356

CAISSE ENREGISTREUSE DE BEUCE (1981) INC.

515, 90e Rue (Place 90)
Saint-Georges, G5Y 3L1
228-3537

MEUBLES CSTB INC.

9050, 22e Avenue
Saint-Georges, G5Y 5C7
228-7431

JOS ST-HILAIRE INC.

11915, 2e Avenue
Saint-Georges, G5Y 1X3
228-8871

BANQUE LAURENTIENNE

11400, 1re Avenue
Saint-Georges, G5Y 5S4
228-7282

FRANCIS QUIRION PHOTOGRAPHE

12880, 2e Avenue
Saint-Georges, G5Y 1Y3
227-5112

ATELIER D'USINAGE MOTEUR DE B.C.E. INC.

12740, 2e Avenue
Saint-Georges, G5Y 1Y3
228-2221

ENSEMBLE, BÂTISSONS NOTRE RÉGION

L'ACHAT CHEZ-NOUS C'EST IMPORTANT...

PUBLI-REPORTAGES SIGNÉS JEAN G. ROY



Une initiative de la Chambre de Commerce en collaboration avec: Ville de Saint-Georges, Association des Marchands du Carrefour St-Georges, Association des Marchands de Place-Centre Ville, Sidac Plaza-Chaudière, Les Marchands de Place 90



Cordonnerie St-Georges inc.

12183 1e Av. E. Saint-Georges
Tél.: 228-3863



La *Cordonnerie St-Georges enr.*, propriété de René Pruneau depuis 1989 est toujours en constante progression.

La *Cordonnerie St-Georges* vous offre un service de réparation de première qualité, et ce, à juste prix. N'utilisant que les meilleurs matériaux et produits, on y effectue un travail consciencieux et professionnel. Leur collage garanti et la finition soignée de leurs travaux ont d'ailleurs largement contribué à la réputation d'excellence de la *Cordonnerie St-Georges*.

Vous croyez que certains de vos articles sont irrécupérables? Peut-être que non! Pour vous en assurer, venez les montrer aux experts de **LA** cordonnerie à Saint-Georges. On vous fera une estimation gratuite des travaux à faire. Votre *Cordonnerie Saint-Georges* fait aussi le taillage de clés de toutes marques, que ce soit pour l'auto ou la résidence. De plus, une gamme complète d'articles divers vous y sont offerts: malettes, portes-documents, étuis, tabliers de serveurs, portefeuilles, bourses, parapluies, produits d'entretien, etc...

René s'est adjoint la collaboration de son épouse Lucie, et de Jacques Dugré, un cordonnier d'expérience, afin de fournir à tous un service incomparable. Il est à noter que la *Cordonnerie St-Georges* sera relocalisée au 225, 120ème rue à compter du 1er avril, et ce, dans le but d'améliorer l'accessibilité pour notre fidèle clientèle. Un vaste stationnement "à la porte" sera en effet mis à votre disposition.

Lucie, Jacques et René vous attendent; venez constater pourquoi on dit: **LA** cordonnerie à Saint-Georges!



Jaqueline Fortin, Sylvie Blanchet, Gilbert Rodrigue, Luce Gilbert, Rémy Soucy, Michelle Gendron. Absents: Lorraine Routhier et Euréka Simard.

CONCEPT Nautilus

10965 2e Av. E. Saint-Georges
227-3737

Nautilus... Ce nom est depuis plus de 11 ans familier à ceux et celles qui désirent améliorer leur qualité de vie. Propriété de Gilbert Rodrigue, le tout nouveau *Concept Nautilus* de Saint-Georges s'avère l'endroit par excellence lorsqu'on pense perte de poids et conditionnement physique. Une équipe professionnelle, attentive et engagée vous y attend pour vous offrir un service de qualité dans une ambiance des plus agréable. Un abonnement régulier chez *Concept Nautilus* comprend: Évaluation de votre conditionnement physique, programme personnalisé, révisions de programme, danse aérobique, casiers, douches et saunas, et bien plus. De plus, l'équipement *Nautilus* y est en vedette. Ces appareils sont reconnus pour être des plus efficaces et sécuritaires.

Si vous êtes de ceux qui ont pris la résolution de se remettre en forme en 1994, n'attendez plus et surtout, sachez que le meilleur investissement que vous ferez dans votre vie est en vous-même. Pas assez de temps? Chez *Concept Nautilus*, l'entraînement moyen ne prend qu'une heure, trois fois par semaine... Trop fatigué? L'énergie que vous redonnera un conditionnement physique adéquat fera disparaître cette fatigue... Vous travaillez trop? Après quelques séances chez *Concept Nautilus*, vous pourrez performer encore mieux au travail, tout en améliorant votre qualité de vie.

Alors, plus d'excuses possibles: informez-vous dès maintenant des tarifs de *Concept Nautilus*, à compter de 17,95\$ seulement par mois, en appelant au 227-3737.



PÉTROLES J.C.J. INC.

890 94e Rue
Saint-Georges
228-6604

Établi depuis plus de 20 ans dans la distribution de produits pétroliers, *Pétroles J.C.J.* (Jean-Charles Jacques et son épouse Suzanne), dessert toute la grande région Beauce-Bellechasse avec les produits de qualité Esso.

Installé dans de nouveaux locaux plus fonctionnels situés au même endroit, soit sur la 94ème rue à Saint-Georges, *Pétroles J.C.J.* compte aussi des succursales à Vallée-Jonction et à Sainte-Marie. On vient d'ailleurs de procéder au remplacement de tous les réservoirs et autres installations de Saint-Georges, et ce, pour répondre aux dernières normes gouvernementales en matière d'environnement. L'entreprise emploie 12 personnes qui ont le souci du travail bien fait et qui désirent n'offrir que le meilleur service pour des produits de qualité. *Pétroles J.C.J.* offre à sa clientèle sans cesse grandissante une variété impressionnante de produits: huiles à chauffage, essence, diésel, antirouille, huile à moteur hydraulique et industriel spécialisée, et bien plus.

Quels que soient vos besoins en produits pétroliers, soyez assurés que *Pétroles J.C.J.* a ce qu'il vous faut! Profitez également d'un plan budgétaire sur l'huile à chauffage, plan qui permet de répartir le coût de vos factures sur 10 mois. Avec *Les Pétroles J.C.J.*, aucun souci; la livraison, cédulée par ordinateur, se fait automatiquement! Pour la chaleur que vous méritez, composez vite le 228-6604.

On doit reprendre des soumissions

par Jacques Légaré

Les contrats qui devaient être accordés aux firmes Ordinateurs PMC et Sobeco, pour le système informatique de la future bibliothèque de Beauceville, seront plutôt accordés au Centre régional de services aux bibliothèques publiques.

La Ville ne s'est en effet aperçue qu'après l'ouverture des soumissions que les équipements qu'elle avait demandés ne seraient pas compatibles avec ceux du Centre régional de services, et ne pourraient par conséquent pas remplir les fonctions auxquelles ils étaient destinés. On a donc dû refaire ses devoirs et au terme d'un second appel d'offres, le contrat a été accor-

dé au Centre, pour le montant de 27 800\$ (incluant les taxes), lors de la séance spéciale du 17 janvier dernier. Cela est une augmentation d'un peu moins de 2 000\$ par rapport aux premières soumissions, affirme-t-on.

Lors de la séance régulière du 10 janvier, le menu du conseil a été plutôt frugal. Notons que M. Raynald Poulin a été nommé représentant de la Ville à l'OMH, et que le conseiller Lévy Mathieu siègera pour la Ville au sein de la Télévision communautaire. Le notaire Denys Quirion a de plus été mandaté pour préparer les documents en rapport avec le cas de la rue Saint-Philippe.

Dia-Logue: conférence sur l'alimentation

(SB) Dia-Logue, le regroupement des diabétiques en Beauce, organise une conférence sur l'alimentation qui aura lieu le jeudi 20 janvier à 19h00 au Centre communautaire du 124 80, 1^e Avenue Est à Saint-Georges.

La conférencière, Mme Johanne Lebel diététicienne au CLSC La Guadeloupe, entretiendra l'auditoire sur les échanges alimentaires pour les diabétiques concernant surtout les équivalents en pain. Pour informations, composez le 227-1608.

Tournoi de Hockey Olympique à l'aréna de Saint-Prosper LES 28, 29 ET 30 JANVIER 1994

CLASSES: B, C et 29 ans et plus

BOURSE: 2400\$ (si le nombre d'inscription est suffisant)

INSCRIPTION: 150\$/équipe - Tél.: 227-6535

LE VENDREDI SOIR Soirée avec la discomobile de CHOI-FM

PIECES AUTOS
FERNAND BÉGIN

Achat d'autos usagées et accidentées
Vente de pièces



R.R. 1
Saint-Phillibert, Beauce (Qc)
GOM 1X0

Tél.: (418) 228-2413 - Fax: (418) 228-6332
1-800-463-1688

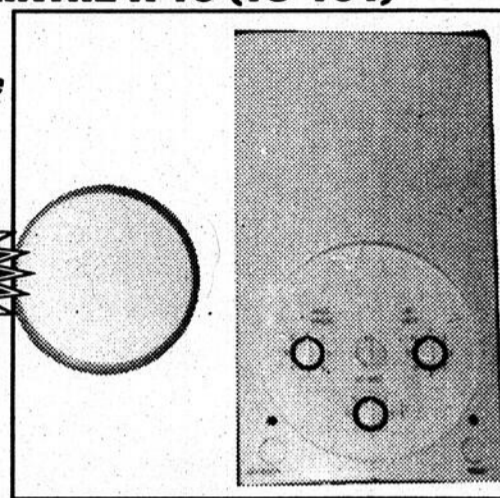
NOUVEAU THERMOSTAT POUR CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE À PLINTHE X 10 (TS-194)

- Facile d'installation
- Abaissement de température contrôle sans fil et/ou par téléphone
- Précision .4 celcius
- Capacité 3500 watts à 240 volts

SPÉCIAL D'INTRODUCTION
69.95\$ + taxes

IDÉAL POUR:

- Résidence pour personnes âgées
- Édifice à logements et à bureaux
- Motel • Résidence • Chalet • Etc...



LE SPÉCIALISTE EN CONTRÔLE D'ÉNERGIE INFORMATISÉ



Rogers Rainville

LES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES
RAINVILLE INC.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
Spécialiste en chauffage électrique - Alarme feu - Alarme vol
Gestion d'énergie informatisée • ESTIMATION GRATUITE

825, Morissette Station, Saint-Benjamin, Beauce-Sud GOM 1N0

Tél.: (418) 594-5506 • Fax: (418) 594-5875

Avant de faire un pas ailleurs... Appelez-nous!



École de Danse de la Chaudière

Local situé sur la 1^{re} Avenue à Saint-Georges - Inf.: 227-3844

COURS OFFERTS

- Danse sociale
- Danse de ligne
- Rock'n roll
- Country western
- Style international

COURS DE GROUPE, SEMI-PRIVÉS OU PRIVÉS

HORAIRE POUR LES COURS À SAINT-GEORGES

- MARDI
 - Danse de ligne
 - Danse sociale
- JEUDI
 - Danse sociale
- SAMEDI
 - Danse de ligne
 - Danse sociale I
- DIMANCHE
 - 12h30 à 14h00: Danse sociale I
 - 14h00 à 15h30: Danse sociale II
 - 15h30 à 17h00: Danse sociale IV
 - 19h00 à 20h30: Danse sociale I

HORAIRE SAINT-PROSPER

- MARDI
 - Danse sociale et danse de ligne

Des cours peuvent s'ajouter ou être jumelés à d'autres

COÛT DES COURS DE GROUPE

3\$ /pers./cours

PRIX SPÉCIAUX AUX GROUPES DE L'ÂGE D'OR

BERTHIER BÉGIN - 774-3114

Possibilité d'organiser des cours à:

- SAINT-GÉDEON
- NOTRE-DAME-DES-PINS
- SAINT-BENOÎT

Danse de ligne ou sociale

ANNONCES CLASSÉES

DE L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS/BEAUCHE NOUVELLE

«édition du mercredi»

3 façons de procéder: par la poste: C.P. 158, Saint-Georges Est. G5Y 5C4
à nos bureaux: 12625, 1re Av., Saint-Georges Est
par tél.: 228-8858 - 9h00 à 17h00 sans interruption — Fax: 227-3091

TARIF DES ANNONCES CLASSÉES (taxe incluse)

ORDINAIRE

Ventes au comptant (argent, chèque, Visa, MasterCard) payable avant parution le mardi 17h00.
1 parution, le pouce: 4,25\$
3 parutions, le pouce: 10,00\$
Ventes non comptant, facturées 1,00\$ de plus par semaine

CARACTÈRE GRAS

Ventes au comptant (argent, chèque, Visa, MasterCard) payable avant parution le mardi 17h00.
1 parution, le pouce: 5,25\$
3 parutions, le pouce: 14,00\$
Ventes non comptant, facturées 1,00\$ de plus par semaine

Nous acceptons les cartes
Visa
et
MasterCard

MAISONS À VENDRE

AUBAINE MAISON avec 3 c. à coucher, sit. à St-Prospère au centre du village près de tout. Possède grand patio pour détente. Cause de vente décès, prix 15.000\$.
Inf.: 227-6072 ou 594-8110.
(2fs, 19-1-94 38420t)

ST-GEORGES EST paroisse, située au 12870, 90e avenue vers St-Prospère, 26x42, toit cathédrale, plancher bois franc, sous-sol fini, abri d'auto, patio, lustres, rideaux, terrain 240x120.
Inf.: 228-1340 ou après 17h00 228-5949.
(3fs, 12-1-94 38280)

MAISON 26x36, 4 c. à coucher, 2 s. de bain, 2 salons, 2 entrées asphaltées, stores, lustres, lave-vaisselle incl., 65.000\$ disc. sit. à St-Georges Ouest.
Inf.: 227-4901 ou 227-0440.
(2fs, 19-1-94 38455 ABt)

AUTOS À VENDRE

2 AUTOS Lumina Z34, 1991, noir, 17.500 km, jamais sortie l'hiver; Festiva L, 1991, rouge, 51.000 km, prix à disc. Inf.: 484-2854
(2fs, 19-1-94 38449t)

CAMION 1 TONNE Chevrolet 1976, boîte avec pompeuse, peinture neuve, en très bonne cond., prix à disc. Inf.: 228-3979 après 18h00.
(2fs, 12-1-94 38285t)

FORD COUGAR 1981, en bon état, prêt pour l'hiver. Inf.: 774-4021
(2fs, 12-1-94 38261t)

FORD ESCORT 1986, méc. refait à neuf au complet, 700\$. Inf.: 228-1754.
(1fs, 19-1-94 38466t)

FORD LTD Crown Victoria 1989, très propre, exc. cond., 3.800\$.
Inf.: 227-5006.
(2fs, 12-1-94 38263t)

OLDSMOBILE Cutlass 1984, 4 portes, 1.800\$. Inf.: 228-1340 ou après 17h00 228-5949.
(3fs, 12-1-94 38281)

PONEY 5 portes, 1985, 88.000 km, 500\$. Inf.: jour 228-1779 ou soir 227-3161.
(3fs, 19-1-94 38432)

PONTIAC Sunbird 1986, 80.000 km, toit ouvrant, radio am/fm, 4 pneus d'hiver neufs, méc. en parfait état, 2.500\$ négo. Inf.: 227-3872 après 17h00.
(2fs, 19-1-94 38442 GS)

VAN PANEL Chevrolet 1989, cargo, blanc, très propre, 50.000 km, V6 autom., faut voir, 7.950\$.
Inf.: 227-1132.
(1fs, 16-1-94 38423t)

MOTOS / VTT

3 ROUES Kawasaki KLT 200cc, démarreur élect. avec "crink" au pied, 3 pneus neufs, très propre, 500\$ négo. Inf.: 382-5610.
(1fs, 19-1-94 48348 LL)

HARLEY DAVIDSON 1982, Sturgis 1340, roues avant 16", fourche large, réservoir 5 gallons, entraînement à "strap". Inf.: 228-4751.
(2fs, 12-1-94 38264t)

MOTONEIGE Elan 1974, 250, très propre, 400\$. Inf.: 594-8551.
(1fs, 19-1-94 38443 RCt)

MOTONEIGE Yamaha SX, 1993, Inf.: 227-4706 après 18h00.
(2fs, 19-1-94 38473 CTt)

V.T.T. Suzuki, Quad Runner, 230 E, 1987, démarreur élect., recul, suspension avant et arrière avec accessoires, très bonne cond., 4 pneus neufs, batterie neuve, 1.950\$ négo.
Inf.: 228-4208 après 17h00.
(2fs, 12-1-94 38266t)

YAMAHA Kojak 400, 4x4, 1993, 1.800 km, comme neuf avec treuil, grattes etc... Inf.: 593-3574.
(3fs, 19-1-94 38440)

MACHINERIE INTERNATIONAL 1990, modèle 9400, moteur Cumming 444, suspension à l'air New Way 15 Over, couchette 60". Inf.: 228-6593 après 18h00.
(2fs, 19-1-94 38436t)

MACHINERIE Loader International, no 1550 à double action, 1.000\$ tel que vu et examiné.
Inf.: 227-3980.
(1fs, 19-1-94 38438)

MACHINERIE Petit tracteur avec loader et pelle à neige de marque John Deer, 12 forces, modèle 212 avec pesées dans les roues et chaînes, prix 2.000\$.
Inf.: 774-3984 après 17h00.
(2fs, 12-1-94 38286t)

REMORQUE à copeaux, 45' de long, 3 essieux à 6, en bonne cond. Inf.: 228-6593 après 18h00.
(2fs, 19-1-94 48337 RBt)

BOIS DE CHAUFFAGE en 4' de long, 405/la corde. Inf.: 382-5734.
(2fs, 12-1-94 38253t)

CABANE pour pêche blanche, toit en tôle d'aluminium, ext. en vinyl, dimension 4'x8', conçu pour une boîte de pick up, 250\$.
Inf.: après 17h00 227-1587.
(2fs, 19-1-94 38434t)

DIVERS 3 roues 350 X, Honda, 800\$ disc., très propre; fusil calibre 12 Winchester, 200\$ à l'état de neuf. Inf.: 593-6692.
(1fs, 19-1-94 38431 JL)

DIVERS 2 moteurs de bateau hors-bord, 1 de 5 forces Chrysler en parfaite cond., 1 gros de 65 forces Chrysler à vendre pour les pièces, 550\$ pour le tout. Inf.: 228-4136.
(2fs, 19-1-94 38441t)

TERRAINS À VENDRE TERRAIN Rang Fraser, Beauceville, 100.000 pi ca, semi-boisé, à 0,5c le pi. ca. Inf.: 774-6241.
(2fs, 19-1-94 38474 PTt)

TERRAINS À VENDRE TRÈS BEAU TERRAIN 100 x 160, service d'aqueduc à proximité de la ville, 127e rue, Domaine des Sources. Inf.: 228-9160.
(3fs, 19-1-94 48331 Et)

LOGEMENTS À LOUER 2 MOIS GRATUITS Centre-ville, 1 1/2 et 2 1/2 pi., à partir de 240\$/mois, tout inclus. Inf.: 228-5399.
(6fs, 15-12-93 37769 St)

LOGEMENTS À LOUER 3 1/2 - 4 1/2: Endroit tranquille, très bien situé, grand espace vert; concierge sur place. Prix avantageux. Inf.: 227-3619.
(JNO 4-8-93 33451 GG)

LOGEMENT À LOUER 2 1/2 pi., semi-meu., très propre, climatisé, grand balcon, insonorisé, stat., sit. sur le Boul. Lacroix, face à l'église, voisin de l'Ardoise, libre le 1 février, 350\$/mois. Inf.: jour 228-3368 ou soir 228-8618
(2fs, 12-1-94 38276t)

LOGEMENT À LOUER 2 1/2 pi., semi-meu., très propre, climatisé, grand balcon, insonorisé, stat., situé sur le Boul. Lacroix face à l'église, voisin de l'Ardoise, libre 1er fév., 350\$. Inf.: jour 228-3368 ou sr 228-8618.
(2fs, 12-1-94 38276 MGt)

LOGEMENT À LOUER 4 1/2 pi., au 3574, 6e avenue, St-Georges Ouest, libre le 1er juillet. Inf.: 227-5829.
(2fs, 19-1-94 38416 CRt)

LOGEMENTS À LOUER 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 meublés, chauffés, éclairés
Situés Centre-Ville
120e Rue
PIERRE BEAUDOIN
227-3757

LOGEMENT 4 1/2, 2 1/2 pi neuf, et 1 1/2 pi., ch., meub., écl., service lav.-séch., sur la 2e Ave St-Georges Est. Inf.: 228-0037.
(JNO 21-2-93 27658 SA)

LOGEMENT meublé, 3 1/2 pi., entrée lav.-séch., remise ext., indiv., libre immé., très propre, situé au 220, 32e rue, St-Georges Ouest, 1er plancher, visite possible. Inf.: 228-5181 ou 819-548-5260.
(1fs, 16-1-94 38341t)

LOGEMENTS libre immé., 5 1/2 et 4 1/2 pi., meub., non ch., non écl., très propre, 325\$ et 265\$/mois, remise ext. et déneigement incl. sit. au 13060, 57e avenue, St-Georges Est. Inf.: 228-9590 ou 228-2703.
(2fs, 12-1-94 38480t)

À PARTAGER Grand logement 4 1/2 pi. à 5 min. à pied du Carrefour. Inf.: 228-5403 dem. Carol.
(1fs, 19-1-94 38477)

LOGEMENT RÉCENT 4 1/2 pi., très bien isolé, insonorisé, situé au 1055, 1ère Ave St-Georges Ouest, avec piscine ext. chauffée, bain tourbillon, libre immé. ou juillet. Inf.: 228-9435 ou 228-9595.
(JNO 8-12-93 37652 NRt)

LOGEMENT 4 1/2 pi., situé au 775, 29e Rue App. 4, St-Georges Ouest, écl., ch., eau chaude fournie, libre immé., balcon, stat. ext. déneigé, 380\$. Pour rendez-vous Alain Marquis 227-1323.
(JNO 19-9-93 35104 G)

ORDINATEUR Vous avez un ordinateur, vous aimeriez faire de l'argent avec votre ordinateur personnel. Écrivez à C.P. 666, St-Georges Beauce, G5Y 6N1, envoyez un timbre avec votre adresse.
(1fs, 19-1-94 38446t)

CHIOTS de 6 semaines à vendre, 25\$. Inf.: 774-6535.
(1fs, 19-1-94 38445)

CHAMBRES À LOUER CHAMBRE endroit tranquille, cuisine et salon commun dans maison privée, tél., câble, lav.-séch incl., stat., près du Cégep à 2 endroits au 11220, 9e avenue et 11675, 11e avenue, libre immé. Inf.: Michel Grenier 594-5597.
(4fs, 9-1-94 38116 MGt)

CHAMBRES À LOUER CHAMBRE située au 527, 14e rue, St-Georges Ouest, très propre, près de tous les services, téléphone et t.v. dans partie commune, 40\$/sem. Inf.: 228-1731.
(1fs, 19-1-94 38475 EGt)

DIVERS À LOUER MAISON à louer située à 5 milles de St-Georges, 2 ch. à coucher, près d'un lac, libre 1er fév., non meublé 250\$; semi-meublé 275\$. Inf.: 382-3363.
(3fs, 12-1-94 38303t)

À VENDRE OU À LOUER MAISON située au 117 rue Rodrigue, St-Jean de la Lande, semi-meu., près de tous les services du village. Inf.: dem. Ghislain ou Daniel 382-5423.
(1fs, 16-1-94 38322)

ACHETERAIS Petit chiots pure race et croisés, à prix raisonnable. Inf.: 335-6691.
(1fs, 16-1-94 39376t)

ON DEMANDE OFFRE DE SERVICES Rembourrage de tout genre, estimation gratuite, tissus disponible. Inf.: dem. Renaud 227-2997.
(3fs, 16-1-94 38390t)

RECHERCHE homme pouvant effectuer divers travaux pour un garage ayant permis de conduire, référence exigée. Inf.: 227-1214.
(3fs, 19-1-94 48376)

OFFRE DE SERVICES Homme honnête, prudent, dynamique et intégré, recherche travail: gestion des approvisionnements, directeur de production, assistant directeur de production, contremaître, curriculum vitae fourni lors de l'entrevue. Inf.: 397-5344 laissez message.
(2fs, 12-1-94 38274t)

ON DEMANDE Aide-familiale 5 jrs/sem., 4 enfants de 6 mois à 6 ans.

RECHERCHE Je suis à la recherche d'un mécanicien pouvant effectuer divers travaux comme poser moteur, vérifier conduite pour auto ou pick up, avoir permis de conduire avec réti. Inf.: 227-1214.
(3fs, 19-1-94 48378)

ATTENTION COLLECTIONNEURS attention, possibilité d'échanger, d'acheter et de vendre lors du salon de la technologie de St-Georges de Beauce, l'événement se tiendra du 12 au 15 mai 1994. Inf.: pour réservation Annie Hudon 418-227-7777.
(JNO 15-12-93 Mt)

TIREUR DE JOINTS 25 ans d'expérience, offre ces services pour petits et gros travaux et aussi

ERRATUM Dans l'annonce parue le 15 janvier dernier on aurait dû lire

POUCES CHAUFFANTS 22\$/ch.

INSTALLATION FACILE au lieu de gratuite

ERRATUM Dans l'annonce parue le 15 janvier dernier on aurait dû lire

POUCES CHAUFFANTS 22\$/ch.

INSTALLATION FACILE au lieu de gratuite

ACHETERAIS Petit chiots pure race et croisés, à prix raisonnable. Inf.: 335-6691.
(1fs, 16-1-94 39376t)

ON DEMANDE OFFRE DE SERVICES Rembourrage de tout genre, estimation gratuite, tissus disponible. Inf.: dem. Renaud 227-2997.
(3fs, 16-1-94 38390t)

RECHERCHE homme pouvant effectuer divers travaux pour un garage ayant permis de conduire, référence exigée. Inf.: 227-1214.
(3fs, 19-1-94 48376)

OFFRE DE SERVICES Homme honnête, prudent, dynamique et intégré, recherche travail: gestion des approvisionnements, directeur de production, assistant directeur de production, contremaître, curriculum vitae fourni lors de l'entrevue. Inf.: 397-5344 laissez message.
(2fs, 12-1-94 38274t)

ON DEMANDE Aide-familiale 5 jrs/sem., 4 enfants de 6 mois à 6 ans.

RECHERCHE Je suis à la recherche d'un mécanicien pouvant effectuer divers travaux comme poser moteur, vérifier conduite pour auto ou pick up, avoir permis de conduire avec réti. Inf.: 227-1214.
(3fs, 19-1-94 48378)

ATTENTION COLLECTIONNEURS attention, possibilité d'échanger, d'acheter et de vendre lors du salon de la technologie de St-Georges de Beauce, l'événement se tiendra du 12 au 15 mai 1994. Inf.: pour réservation Annie Hudon 418-227-7777.
(JNO 15-12-93 Mt)

TIREUR DE JOINTS 25 ans d'expérience, offre ces services pour petits et gros travaux et aussi

ERRATUM Dans l'annonce parue le 15 janvier dernier on aurait dû lire

POUCES CHAUFFANTS 22\$/ch.

INSTALLATION FACILE au lieu de gratuite

ERRATUM Dans l'annonce parue le 15 janvier dernier on aurait dû lire

POUCES CHAUFFANTS 22\$/ch.

INSTALLATION FACILE au lieu de gratuite

stucco, travail garanti et estimations gratuites. Inf.: 227-0572.

COUTURIÈRE offre ses services pour faire la réparation générale comme bas de pantalon ou de robes, etc., confection de vos vêtements, 15 années d'expérience, sit. au 297, 14e Rue St-Georges Ouest, près du pont. Inf.: 227-0671.
(2fs, 12-1-94 38302t)

CAMELOTS DEMANDÉS Pour livrer L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS à SAINT-MARTIN
Tél.: 382-3520
M. PÉPIN

RECHERCHE Je suis à la recherche d'un mécanicien pouvant effectuer divers travaux comme poser moteur, vérifier conduite pour auto ou pick up, avoir permis de conduire avec réti. Inf.: 227-1214.
(3fs, 19-1-94 48378)

ATTENTION COLLECTIONNEURS attention, possibilité d'échanger, d'acheter et de vendre lors du salon de la technologie de St-Georges de Beauce, l'événement se tiendra du 12 au 15 mai 1994. Inf.: pour réservation Annie Hudon 418-227-7777.
(JNO 15-12-93 Mt)

TIREUR DE JOINTS 25 ans d'expérience, offre ces services pour petits et gros travaux et aussi

ERRATUM Dans l'annonce parue le 15 janvier dernier on aurait dû lire

POUCES CHAUFFANTS 22\$/ch.

INSTALLATION FACILE au lieu de gratuite

ERRATUM Dans l'annonce parue le 15 janvier dernier on aurait dû lire

POUCES CHAUFFANTS 22\$/ch.

INSTALLATION FACILE au lieu de gratuite

ERRATUM Dans l'annonce parue le 15 janvier dernier on aurait dû lire

POUCES CHAUFFANTS 22\$/ch.

INSTALLATION FACILE au lieu de gratuite

Week-end des Mariés 22-23 Janv. 94 au Georgesville
Les mariés de l'été 93



Nicole Jolin
Nicol Bisson
Saint-Gédéon



Marlène Fortin
Gilles Nadeau
Saint-Georges

Prenez note que tous ceux qui nous ont envoyé leurs photos «Mariés '93» à l'ÉCLAIREUR-PROGRÈS pourront se présenter au kiosque de Bureautique Guy Drouin, boul. Lacroix pour recevoir leur calendrier-souvenir avec leur photo de mariage GRATUITEMENT.

Ne manquez pas les 22 et 23 janvier '94. Toutes ces photos seront exposées au Centre des Congrès du Georgesville lors du «Week-End des Mariés». Prix à gagner.

Une collaboration de:

- Bureautique Guy Drouin
- ÉCLAIREUR-PROGRÈS
- Week-End des Mariés,

Samedi: Soirée-Mode
Dimanche: Souper-Mode
inf: 228-6331

L'aventure commence avec
«YAMAHA»

«SUPER SPÉCIAL»
HUILE À INJECTION
ET ACCESSOIRES DE
MOTONEIGES ET V.T.T.

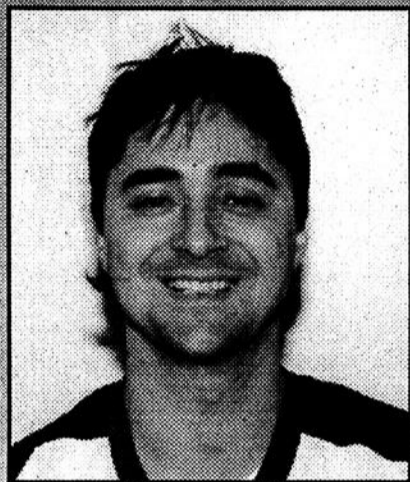
AVENTURE
Mécanique

2271, 90e Rue, St-Georges - 228-8780

LDB

Et de cinq pour le Beauce Auto

Le Beauce Auto de Beauceville a prolongé à cinq sa série de victoires consécutives. Grâce à cette poussée, le Beauce Auto a rejoint Frampton au premier rang de la Ligue LDB. Les deux formations totalisent 23 points, mais Beauceville a disputé un match de moins.



Le gardien René Maheux a contribué à la victoire du Beauce Auto.

par Pierre Saucier

Cette dernière victoire remonte au vendredi 14 janvier au Lac Mégantic. Grâce à une performance de trois buts de leur as-marqueur, Richard Gravel, Beauceville a signé un gain de 3-1.

«Les gars ont respecté le plan de match. On n'était pas là pour donner un spectacle mais plutôt de se préparer en vue des séries», soutient l'entraîneur Raymond Fortier. Le Beauce Auto a en effet joué de façon disciplinée avec seulement cinq pénalités. L'équipe a offert un bel effort collectif aux dires du relationniste et joueur, Denys Duval.

Pour cette rencontre, le Beauce Auto était privé des services de Guillaume Cloutier qui souffre d'une légère fracture à la main. En son absence, Martin Cormier a bien fait en préparant entre autres le premier but du Beauceville. Ce dernier a cependant repris le chemin de La Pocatière, lui qui évolue dans le circuit Collégial AA pour les Gaulois.

Le gardien René Maheux a lui aussi eu son mot à dire dans cette 5e victoire de suite. Au premier vingt, il a repoussé plusieurs attaques du Lac Mégantic. Il a toutefois perdu son jeu blanc à la suite d'une maladresse de sa part. Il a en effet fait dévier avec son hockey une passe de l'adversaire.

Le Beauce Auto jouera son prochain match vendredi soir à compter de 21h00 à Lac Etchemin.

Chez les Stars de St-Georges, le hockey, ça se joue en équipe

par Pierre Saucier

La formation Atome «B-2» les Stars de Saint-Georges connaît du succès depuis le début de la présente saison et ce, autant dans le circuit L.H.M.C.A. que lors des tournois.

Avant les fêtes, les Stars ont tout balayé sur leur passage lors d'un tournoi disputé à Pont-Rouge. En levée de rideau, les Stars ont disposé des Voltigeurs de Thetford-Mines au compte de 5-0. Pour Thetford, il s'agissait d'une première défaite après 11 victoires consécutives. Les Stars ont par la suite défait les Red Wings de Québec (9-1), les Tigers de Saint-Étienne (7-0) et le Laser de Vanier (4-3) qui subissait un premier revers après 14 gains d'affilés. Vanier occupe le premier rang de la Ligue Inter-Cités qui comprend 18 équipes. En grande finale, Saint-Georges a défait les Ducks de Sainte-Foy par la marque de 9-1.

«Chez les Stars, il n'y a pas vraiment de joueurs qui ressortent. Tout ce fait en équipe», soutient l'un des entraîneur-associés, M. Daniel Grenier, qui est assisté dans sa tâche d'Alain Saint-Pierre. M. Grenier a tenu à souligner la très grande participation des parents dans les activités de l'équipe.



Les Stars de Saint-Georges, champions à Pont-Rouge.



TOURNOI BANTAM OPTIMISTE

➔ 18 au 23 janvier 1994 ➜
au Palais des Sports de Saint-Georges

25 équipes dont 7 de classes «AA»
4 parties mettant aux prises le **DRUZHBA 78 de KHARKOV** contre:

- Mercredi à 21h15 contre Rive-Sud
- Vendredi à 21h00 contre Beauce-Amiante
- Samedi à 11h30 contre Drummondville
- Samedi à 16h30 (à déterminer)

Adulte: 4,00\$ — Étudiant: 2,00\$

Nous remercions tous les commanditaires!

Pour inf.: **228-9145**

Junior CC

C'est la cohue en tête des divisions

par Pierre Saucier

Dans les deux divisions, la lutte est féroce pour le premier rang puisqu'un seul point sépare les deux équipes de tête. Dans la division Molson, Saint-Gédéon (38 points) a réussi à devancer Saint-Prosper (37 points) tandis que dans la division O'Keefe, East-Broughton (39 points) conserve le premier rang devant Saint-Éphrem (38 points).

Vendredi dernier dans un match âprement disputé, Saint-Prosper l'a emporté sur l'Express de Saint-Gédéon, au compte de 4-3 en fusillade grâce à un filet de Carl Giguère. Dans la défaite, le gardien Miguel Morissette de l'Express a excellé permettant ainsi à son équipe d'aller chercher quand même un point au classement.

Deux jours plus tard, la victoire du Saint-Gédéon au compte de 9-1 sur Saint-Honoré jumelée à la défaite surprise de Saint-Prosper par la marque de 5-2 face aux Chevaliers de Saint-Georges a permis à l'Express de s'accaparer du premier rang. Lors de la rencontre à Saint-Honoré, Mathieu Carrier (4B et 1A) et Frédéric Pa-



Mathieu Carrier, Saint-Gédéon.

radis (2B et 3A) ont pris les choses en main en attaque. À Saint-Georges, le gardien Serge Morin des Chevaliers s'est élevé comme un mur.

Dans les autres rencontres présentées vendredi, Saint-Honoré a inscrit un gain de 5-3 sur le Lac Mégantic grâce à un doublé pour Carl Champagne et Jean-Pierre Mercier pendant qu'East-Broughton écrasait Saint-Joseph au compte de 12-1.

Samedi, une performance de trois buts de Stéphane Bertrand a permis au Saint-Éphrem de l'emporter au compte de 4-2.

Dimanche dernier, Saint-Éphrem a été sans pitié face aux Bulldogs de Saint-Joseph, les écrasant par le pointage de 14-1. Éric Roy et Simon Trépanier ont inscrit chacun quatre filets.

Prochains matches

Le vendredi 21 janvier à 21h00, East-Broughton visitera Saint-Honoré, Saint-Georges sera à Saint-Éphrem, Saint-Gédéon à Lac Mégantic et Saint-Prosper à Saint-Côme. Le dimanche 23 janvier à 14h00, East-Broughton visitera Saint-Côme.

Quand les chiens tourneront en rond!

par Pierre Saucier

L'Hippodrome Sartigan de Saint-Georges sera le site dimanche prochain d'une course de chiens en ovale. Il s'agira d'une première au Québec dans le domai-

ne des courses de chiens de traîneau.

Ce genre d'épreuve populaire au Wisconsin aux États-Unis attire d'importantes foules compte tenu que les spectateurs peuvent suivre la course dans son entier, ce qui n'est pas le cas lors d'une compétition traditionnelle.

La lutte se fera dans les classe 4, 6 et 8 chiens. Chacun des «mushers» en li-

ce devra effectuer trois tours de piste, soit une distance de 1.5 mille. On doit donc s'attendre à un spectacle enlevant puisque les attelages de 6 et 8 devraient atteindre des vitesses de pointe d'environ 25 milles à l'heure.

Les qualifications se dérouleront à compter de 10h30 tandis que les finales dans chacune des classes auront lieu à compter de 13h30. On attend 45 équipes pour un total de 270 chiens. Les meilleurs du Québec et des États-Unis se partageront la bourse de 2 000\$.

L'entrée sur le terrain sera de 3\$ pour les adultes et gratuite pour les enfants. Pour information ou pour inscription, communiquez avec Gilles Marquis au 228-7085. Ce dernier est président du Club de chiens de traîneau des Appalaches, organisateur de l'événement.



Les attelages de 6 et 8 chiens pourraient atteindre des vitesses de pointe voisinant les 25 milles à l'heure.

EN BREF-SPORT EN BREF-SPORT

HOCKEY-BOTTINES LA GUADELOUPE

(PS) Le Centre Sportif Armand-Racine de La Guadeloupe sera le site les 28, 29 et 30 janvier 94 d'un tournoi de hockey-bottines. Deux classes au programme.

La lutte se fera dans les classes C et Récréation. On attend 16 équipes. Si ce nombre est atteint, les bourses totaliseront 700\$. Pour inscrire, communiquez avec Clermont Fortin au 459-6352 ou André Auclair au 459-6438. La date limite d'inscription a été fixée au lundi 24 janvier.

TOURNOI BANTAM SAINT-GEORGES

Les hostilités au tournoi Bantam Optimiste de Saint-Georges ont débuté depuis hier et elles se poursuivront jusqu'à dimanche où les finales seront présentées.



FONDATION
DES MALADIES
DU COEUR

La réanimation cardiorespiratoire (R.C.R.) permet de sauver des vies. Inscrivez-vous à un cours.

Au cœur de la solution!

Télé: 514-871-1951 ou 1-800-361-7650 - Télex: 514-871-1164

Vente d'habits de SKI et V.T.T.



12535, 1re Av., Saint-Georges
-Tél.: 228-2463

Habits de ski pour enfants (une et deux pièces) à partir de **\$29.98**
HABITS "ROBIN" en super vente

Choix d'habits de motoneige et V.T.T. pour hommes **EN VENTE**
-Accessoires 10% -Sous-vêtements -Bas Électriques

Visitez le 2^{ème} étage d'habits de neige



CHAUSSURES *Jean-Claude P. (S)* vente de chaussures

LOT DE BOTTES POUR HOMMES \$29.98	LOT DE BOURSES \$10.00 ch.	LOT DE BOTTES POUR DAMES \$19.98 la pre	LOT DE BOTTES POUR ENFANTS \$10.00 et \$20.00
--	---	---	---

12430, 1re Av., Saint-Georges (Face à la caisse populaire)



VENTE DE FERMETURE « LIQUIDATION » de Boutique MADO pour dames

**SUPER VENTE
POUR DAMES**

Suite de la fermeture
LA VENTE SE DÉROULE
"AU BON MARCHÉ" (avec les modes Bernard)

12535, 1re Av., Saint-Georges

